NUCLEAR MATERIAL

Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and the RUSSIAN FEDERATION

Signed at Moscow and Washington
August 29 and September 1, 2000

with

Annexes and Joint Statement

and

Protocol Amending the Agreement

Signed at Washington September 15, 2006

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

RUSSIAN FEDERATION

Nuclear Material

Agreement signed at Moscow and Washington
August 29 and September 1, 2000;
Entered into force July 13, 2011.
With annexes and joint statement.
And protocol amending the agreement.
Signed at Washington September 15, 2006;
Entered into force July 13, 2011.

AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION
CONCERNING THE MANAGEMENT AND DISPOSITION
OF PLUTONIUM DESIGNATED AS NO LONGER REQUIRED
FOR DEFENSE PURPOSES AND RELATED COOPERATION

The Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as the Parties,

Guided by:

The Joint Statement of Principles for Management and Disposition of Plutonium Designated as No Longer Required for Defense Purposes, signed by the President of the United States of America and the President of the Russian Federation on September 2, 1998, affirming the intention of each country to remove by stages approximately 50 metric tons of plutonium from their nuclear weapons programs and to convert this plutonium into forms unusable for nuclear weapons;

Taking into account:

The Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation on Scientific and Technical Cooperation in the Management of Plutonium That Has Been Withdrawn from Nuclear Military Programs, signed on July 24, 1998 (hereinafter referred to as the Scientific and Technical Cooperation Agreement);

Continuation by the Parties of their cooperation within the framework of the Scientific and Technical Cooperation Agreement and the importance of that work for making decisions concerning technologies for plutonium conversion and mixed uranium-plutonium fuel fabrication, as well as for reactor modification for the use of such fuel;

The statement of the President of the United States of America on March 1, 1995, announcing that 200 tons of fissile material will be withdrawn from the U.S. nuclear stockpile and directing that these materials will never again be used to build a nuclear weapon;

The statement of the President of the Russian Federation to the 41st Session of the General Conference of the International Atomic Energy Agency, on September 26, 1997, on step-by-step removal from nuclear military programs of up to 500 tons of highly enriched uranium and up to 50 tons of plutonium released in the process of nuclear disarmament; and

The Joint Statement by the Parties concerning non-separation of weapon-grade plutonium in connection with the signing of this Agreement;

Have agreed as follows:

Article I

For the purposes of this Agreement, the terms specified below are defined as follows:

1. "Weapon-grade plutonium" means plutonium with an isotopic ratio of plutonium 240 to plutonium 239 of no more than 0.10.

2. "Disposition plutonium" means weapon-grade plutonium that has been

   a) withdrawn from nuclear weapon programs,

   b) designated as no longer required for defense purposes, and

   c) declared in the Annex on Quantities, Forms, Locations, and Methods of Disposition, which is an integral part of this Agreement.

3. "Blend stock" means any plutonium other than disposition plutonium that is received at a disposition facility for mixing with disposition plutonium.

4. "Spent plutonium fuel" means fuel that was manufactured with disposition plutonium and irradiated in nuclear reactors.

5. "Immobilized forms" means disposition plutonium that has been imbedded in a glass or ceramic matrix and encapsulated with high-level radioactive waste in a can-in-canister system suitable for geologic disposal, or any other immobilization system agreed in writing by the Parties.

6. "Disposition facility" means any facility that is constructed, modified or operated under this Agreement or that stores, processes, or otherwise uses disposition plutonium, spent plutonium fuel, or immobilized forms, including any such conversion or conversion/blending facility, fuel fabrication facility, immobilization facility, nuclear reactor, and storage facility (other than storage facilities specified in Section III of the Annex on Quantities, Forms, Locations, and Methods of Disposition).

Article II

1. Each Party shall, in accordance with the terms of this Agreement, dispose of no less than thirty-four (34) metric tons of disposition plutonium.

2. Each Party's declaration on quantities, forms, locations, and methods of disposition for disposition plutonium is set forth in the Annex on Quantities, Forms, Locations, and Methods of Disposition.

3. The Parties shall cooperate in the management and disposition of disposition plutonium, implementing their respective disposition programs in parallel to the extent practicable.

4. The reciprocal obligations set forth in paragraph 1 of this Article shall not prejudice consideration by the Parties of what additional quantities of plutonium may be designated by each Party in the future as no longer required for defense purposes.

5. The Parties shall cooperate with a view to ensuring that additional quantities of weapon-grade plutonium that may be withdrawn from nuclear weapon programs and designated in the future by the Parties as no longer required for defense purposes are:

   a) brought under and disposed of in accordance with the terms of this Agreement; or

   b) subject to other measures as agreed by the Parties in writing that provide for comparable transparency and disposition.

6. Each Party shall have the right to mix blend stock with disposition plutonium provided that for nuclear reactor fuel containing disposition plutonium the mass of blend stock shall:

   a) be kept to a minimum, taking into account the protection of classified information, safety and economic considerations, and obligations of this Agreement; and

   b) in no case exceed twelve (12) percent of the mass of disposition plutonium with which it is mixed.

   The resulting mixture of disposition plutonium and blend stock shall be weapon-grade plutonium.

7. Each Party's disposition plutonium shall count toward meeting the thirty-four (34) metric ton obligation set forth in paragraph 1 of this Article once the other Party confirms in accordance with agreed procedures that the spent plutonium fuel or immobilized forms meet the criteria specified in the Annex on Technical Specifications, which is an integral part of this Agreement. Blend stock shall not count toward meeting that thirty-four (34) metric ton obligation.

Article III

1. Disposition shall be by one or more of the following methods:

   a) irradiation of disposition plutonium as fuel in nuclear reactors;

   b) immobilization of disposition plutonium into immobilized forms; or

   c) any other methods that may be agreed by the Parties in writing.

2. The following are the nuclear reactors that may be used for irradiation of disposition plutonium under this Agreement: light water reactors in the United States of America and in the Russian Federation; the BOR-60 at Dimitrovgrad and the BN-600 at Zarechnyy in the Russian Federation; and any other nuclear reactors agreed by the Parties in writing.

Article IV

1. Each Party shall take all reasonable steps, including completion of necessary technical and other preparatory activities and feasibility studies, to complete construction and modification and to begin operation of disposition facilities necessary to dispose of no less than two (2) metric tons per year of its disposition plutonium in accordance with

Article III of this Agreement, if the assistance specified in the multilateral agreement referred to in paragraph 8 of Article IX of this Agreement for this disposition rate is being provided for achievement of milestones in the Russian Federation specified in the Annex on Schedules and Milestones, which is an integral part of this Agreement.

2. Each Party shall seek to begin operation of facilities referenced in paragraph 1 of this Article not later than December 31, 2007.

3. Pending conclusion of the multilateral agreement referred to in paragraph 8 of Article IX of this Agreement for the disposition rate specified in paragraph 1 of this Article, the Parties shall proceed with research, development, demonstrations, design and licensing activities under this Agreement, on the condition that assistance for such activities is being provided pursuant to paragraph 1 of Article IX of this Agreement.

4. Each Party shall notify the other Party whenever it reaches a milestone set forth in the Annex on Schedules and Milestones or, if not reached at the specified time, the reasons for that delay. If a Party does not reach a milestone at the specified time, it shall make every effort to minimize the delay. In these circumstances, the Parties shall establish in writing a revised mutually-agreed schedule of work for achieving the milestone.

5. Once facilities specified in paragraph 1 of this Article are constructed or modified and begin operations, each Party shall proceed to dispose of disposition plutonium to achieve a disposition rate of no less than two (2) metric tons per year at the earliest possible date.

6. If, prior to December 31, 2007, a Party begins to dispose of disposition plutonium, such plutonium may count toward meeting the thirty-four (34) metric ton obligation set forth in paragraph 1 of Article II of this Agreement if:

   a) the criteria specified in the Annex on Technical Specifications are met; and

   b) monitoring and inspection measures agreed in writing by the Parties are applied to such disposition activities.

Article V

1. Promptly upon entry into force of this Agreement, the Parties shall undertake to develop a detailed action plan, including efforts with other countries as appropriate, to at least double the disposition rate specified in paragraphs 1 and 5 of Article IV of this Agreement at the earliest practicable date. The Parties shall seek to complete this detailed action plan within one year after entry into force of this Agreement. The development of the action plan and the development of arrangements provided for in paragraph 7 of Article IX of this Agreement will, for the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation, proceed in the channels that have negotiated this Agreement.

2. In developing the action plan pursuant to paragraph 1 of this Article, consideration may be given to:

   a) expanding the capability of existing nuclear reactors to utilize mixed uranium-plutonium fuel or using such fuel in additional nuclear reactors, including nuclear reactors outside the Russian Federation, and using such fuel or other plutonium fuel in

advanced nuclear reactors within the Russian Federation, if they prove practical in light of available resources within the time frame of this Agreement;

b) consistent with the expansion of capabilities mentioned in subparagraph (a) of this paragraph, increasing the capacity of conversion or conversion/blending facilities, fuel fabrication facilities and/or immobilization facilities, or constructing additional facilities; and

c) any other approaches as the Parties may agree.

3. Each Party shall proceed at the earliest possible date to dispose of disposition plutonium at the disposition rate specified in the action plan referred to in paragraph 1 of this Article if the assistance specified in the provisions supplementing the multilateral agreement referred to in paragraph 8 of Article IX of this Agreement for this rate in the Russian Federation is being provided.

Article VI

1. Disposition plutonium and blend stock, once received at any disposition facility, shall not be:

   a) used for the manufacture of nuclear weapons or any other nuclear explosive device, for research, development, design or testing related to such devices, or for any other military purpose; or

   b) exported to a third country, including for disposition, except by agreement in writing of the Parties to this Agreement and subject to international safeguards and other applicable international agreements or arrangements, including INFCIRC/274/Rev. 1, The Convention on the Physical Protection of Nuclear Material.

2. Neither Party shall separate plutonium contained in spent plutonium fuel until such time as that Party has fulfilled the obligation set forth in paragraph 1 of Article II of this Agreement.

3. Neither Party shall separate disposition plutonium contained in immobilized forms.

4. Disposition facilities shall be utilized only in ways consistent with the terms and conditions of this Agreement.

5. Disposition plutonium and blend stock shall be the only plutonium received at or processed by disposition facilities that are conversion or conversion/blending facilities, or fuel fabrication facilities.

Article VII

1. Each Party shall have the right to conduct and the obligation to receive and facilitate monitoring and inspection activities in accordance with this Article and the Annex on Monitoring and Inspections, which is an integral part of this Agreement, in order to confirm that the terms and conditions of this Agreement with respect to disposition

plutonium, blend stock, spent plutonium fuel and immobilized forms, and disposition facilities are being met.

2. Disposition plutonium and blend stock shall become subject to monitoring and inspection under this Agreement, in accordance with the Annex on Monitoring and Inspections and procedures developed pursuant to that Annex, either (a) after receipt but before processing at a conversion or conversion/blending facility, or (b) upon receipt at a fuel fabrication or an immobilization facility, whichever (a) or (b) occurs first for any given disposition plutonium or blend stock.

3. Each Party shall begin consultations with the International Atomic Energy Agency (IAEA) at an early date and undertake all other necessary steps to conclude appropriate agreements with the IAEA to allow it to implement verification measures beginning not later in the disposition process than: (a) when disposition plutonium or disposition plutonium mixed with blend stock is placed into the post-processing storage location of a conversion or conversion/blending facility; or (b) when disposition plutonium is received at a fuel fabrication or an immobilization facility, whichever (a) or (b) occurs first for any given disposition plutonium.

4. If agreed in writing by the Parties, the exercise of each Party's right set forth in paragraph 1 of this Article may be suspended in whole or in part by the application of equivalent IAEA verification measures under the agreements referred to in paragraph 3 of this Article. The Parties shall, to the extent practicable, avoid duplication of effort of monitoring and inspection activities implemented under this Agreement and appropriate agreements with the IAEA.

Article VIII

1. Each Party shall be responsible within the territory of the United States of America and the Russian Federation, respectively, for:

   a) ensuring safety and ecological soundness of disposition plutonium activities under the terms of this Agreement; and

   b) effectively controlling and accounting for disposition plutonium, blend stock, spent plutonium fuel and immobilized forms, as well as providing effective physical protection of such material and facilities containing such material taking into account the recommendations published in the IAEA document INFCIRC/225/Rev. 4, The Physical Protection of Nuclear Material, or a subsequent revision accepted by the Parties.

Article IX

1. The Government of the United States of America shall make available up to two hundred (200) million United States dollars in assistance for the activities to be undertaken in the Russian Federation pursuant to this Agreement and such other amounts as may be agreed in writing by the Parties for these purposes in the future, subject to the availability of appropriated funds and the fulfillment of United States legal and administrative requirements. Assistance provided by the Government of the United States of America shall be for such activities as the research, design, development, licensing, construction

and/or modification of facilities (including modification of nuclear reactors), and technological processes, systems and associated infrastructure for such activities. This assistance will be in addition to any other assistance that may be provided by the Government of the United States of America under the Scientific and Technical Cooperation Agreement.

2. Assistance provided by the Government of the United States of America may include research and development, scientific and technical experimentation, design for facility construction or modification, general and specialized equipment, replacement and spare parts, installation services, licensing and certification costs, initial operations and testing, aspects of facility operations, and other assistance directly related to the management and disposition of plutonium in accordance with the provisions of this Agreement.

3. Equipment, supplies, materials, services, and other assistance provided or acquired by the Government of the United States of America, its contractors, subcontractors, and their personnel, for the implementation of this Agreement in the Russian Federation, are considered free technical assistance.

4. Assistance provided by the Government of the United States of America for activities to be undertaken in the Russian Federation pursuant to this Agreement shall be provided in accordance with the terms and conditions set forth in this Agreement, including the Annex on Assistance, which is an integral part of this Agreement.

5. The activities of each Party under this Agreement shall be subject to the availability of appropriated funds.

6. Activities to be undertaken in the Russian Federation pursuant to this Agreement may be supported by contributions by the Government of the Russian Federation and by assistance provided by the Government of the United States of America and, as may be specified in the multilateral agreement referred to in paragraph 8 of this Article, by other countries or groups of countries (including equipment, supplies, materials, services, and other assistance provided by them). Activities may also be supported from other sources, including non-government and private sector funds, under terms and conditions agreed in writing by the Parties.

7. The Parties shall seek to develop near-term and long-term international financial or other arrangements for the support of activities to be undertaken in the Russian Federation pursuant to this Agreement sufficient, in combination with contributions by the Government of the Russian Federation and assistance provided by the Government of the United States of America, to achieve and maintain:

   a) the two (2) metric ton per year disposition rate specified in paragraphs 1 and 5 of Article IV of this Agreement; and

   b) the disposition rate resulting from the action plan developed pursuant to paragraph 1 of Article V of this Agreement.

8. For the disposition rate referred to in paragraph 7(a) of this Article, the Parties shall cooperate with a view toward concluding within one (1) year after entry into force of this Agreement a multilateral agreement that documents the assistance arrangements necessary for that rate. For the disposition rate resulting from the action plan developed pursuant to paragraph 1 of Article V of this Agreement, the Parties shall cooperate with a view to

supplementing such multilateral agreement with provisions recording assistance arrangements necessary for that rate.

9. As part of the multilateral agreement referred to in paragraph 8 of this Article, the Parties shall seek to provide for:

   a) notifications, explanations and immediate consultations in the event that a recorded assistance commitment is not fulfilled; and

   b) those consultations to include consideration of resumption of assistance, measures to mitigate any consequences of such non-fulfillment, including costs associated with nuclear safety, physical protection and facility conservation, and other measures as deemed appropriate by the participants in the consultations.

10. If conclusion of the multilateral agreement referred to in paragraph 8 of this Article for assistance arrangements necessary for the disposition rate set forth in paragraph 7(a) of this Article is not completed within eighteen (18) months after entry into force of this Agreement for any reason, the Parties shall consult on whether to adjust the schedules for their respective programs, including any necessary adjustments to the milestones set forth in the Annex on Schedules and Milestones, and any other steps, or whether to terminate the Agreement in accordance with Article XIII of this Agreement.

11. Pending conclusion of the multilateral agreement referred to in paragraph 8 of this Article and conclusion of necessary arrangements with the Government of the Russian Federation for the disposition rate set forth in paragraph 7(a) of this Article, neither Party shall be obligated to construct, modify or operate facilities to dispose of disposition plutonium pursuant to this Agreement. Notwithstanding this, each Party shall proceed under this Agreement with activities in accordance with paragraph 3 of Article IV of this Agreement necessary for construction, modification or operation of disposition facilities.

12. If one or more parties to the multilateral agreement referred to in paragraph 8 of this Article decide to terminate implementation of their assistance commitments recorded in that agreement, and as a result the Government of the Russian Federation is unable to fulfill its obligations with respect to the achievement of a milestone set forth in the Annex on Schedules and Milestones or of the annual disposition rate specified in paragraphs 1 and 5 of Article IV or paragraph 3 of Article V of this Agreement, whichever is applicable, the Government of the Russian Federation shall have the right, consistent with the requirements of paragraphs 13 and 15 of this Article, to suspend those implementation activities under this Agreement that are affected by such termination.

13. If the Government of the Russian Federation intends to exercise its right pursuant to paragraph 12 of this Article, it shall notify the Government of the United States of America through diplomatic channels at least fourteen (14) days prior to any such suspension of implementation activities and identify what activities are to be suspended, and the Parties shall immediately start consultations. In the event implementation of the recorded assistance commitments referred to in paragraph 12 of this Article is not resumed within one hundred and eighty (180) days after the start of consultations, the Parties will consider whether to resume implementation of or to terminate the Agreement in accordance with Article XIII of this Agreement.

14. In the event the Government of the Russian Federation suspends any implementation activities pursuant to paragraph 12 of this Article, the Government of the United States of

America shall have the right to suspend proportionately its implementation activities under this Agreement.

15. During the consultations referred to in paragraph 13 of this Article, unless otherwise agreed by the Parties in writing, neither Party shall take any action that:

    a) could break the continuity in the other Party's knowledge of disposition plutonium or disposition facilities, that had become subject to monitoring and inspection under this Agreement, in a manner that would prevent that Party from confirming that such disposition plutonium or disposition facilities are not being used in ways inconsistent with the Agreement; or

    b) would be inconsistent with the terms and conditions for assistance that had been provided under this Agreement.

Article X

1. Under this Agreement, no United States classified information or Russian Federation state secret information shall be exchanged, except as may be agreed in writing by the Parties for purposes of exchanging information pursuant to this Agreement related to the quantities and locations of disposition plutonium and blend stock at disposition facilities.

2. The information transmitted under this Agreement or developed as a result of its implementation and considered by the United States of America as "sensitive" or by the Russian Federation as "konfidentsial'naya" must be clearly designated and marked as such.

3. "Konfidentsial'naya" or "sensitive" information shall be handled in accordance with the laws of the state of the Party receiving the information, and this information shall not be disclosed and shall not be transmitted to a third party not participating in the implementation of this Agreement without the written consent of the Party that had transmitted such information.

    a) According to the laws and regulations of the Russian Federation, such information shall be treated as "limited-distribution official information." Such information shall be protected in accordance with the laws and regulations of the Russian Federation.

    b) According to the laws and regulations of the United States of America, such information shall be treated as "foreign government information," provided in confidence. Such information shall be protected in accordance with the laws and regulations of the United States of America.

4. Information transmitted under this Agreement shall be used solely in conformance with this Agreement.

5. The Parties shall minimize the number of persons having access to information that is designated "konfidentsial'naya" or "sensitive" information in accordance with paragraph 2 of this Article.

6. The Parties shall ensure effective protection and allocation of rights to intellectual property, transferred or created under this Agreement, as set forth in this Agreement, including the Annex on Intellectual Property, which is an integral part of this Agreement.

Article XI

1. The Parties shall designate Executive Agents for implementation of this Agreement. The Executive Agent for the United States of America shall be the U.S. Department of Energy. The Executive Agent for the Russian Federation shall be the Ministry of the Russian Federation for Atomic Energy.

2. With the exception of the notification referred to in paragraph 1 of Article XIII of this Agreement, notifications between the Parties that are provided for by this Agreement shall be transmitted between the Executive Agents unless otherwise specified.

3. The Executive Agents may enter into implementing agreements and arrangements as necessary and appropriate to carry out the provisions of this Agreement. When appropriate, the Executive Agents may utilize other agencies or entities to assist in the implementation of this Agreement, such as government agencies, academies, universities, science and research centers, institutes and institutions, and private sector firms.

Article XII

1. The Parties shall establish a Joint Consultative Commission for this Agreement to:

   a) consider and resolve questions regarding the interpretation or application of this Agreement;

   b) consider additional measures as may be necessary to improve the viability and effectiveness of this Agreement; and

   c) consider and resolve such other matters as the Parties may agree are within the scope of this Agreement.

2. The Joint Consultative Commission shall meet within twenty-one (21) days of a request of either Party or its Executive Agent.

3. Each Party shall designate its Co-Chairman to the Joint Consultative Commission. Each Party shall notify the other Party of its designated Co-Chairman in writing within thirty (30) days after entry into force of this Agreement. Decisions of the Joint Consultative Commission shall be made on the basis of consensus.

Article XIII

1. This Agreement shall be applied provisionally from the date of signature and shall enter into force on the date of the last written notification that the Parties have fulfilled the national procedures required for its entry into force.

2. This Agreement may only be amended by written agreement of the Parties, except that the Annex on Schedules and Milestones may be updated as specified in Section II of that Annex.

3. Except as provided in paragraph 4 of this Article, this Agreement shall terminate on the date the Parties exchange notes confirming that thirty-four (34) metric tons of disposition plutonium have been disposed by each Party in accordance with this Agreement, unless terminated earlier by written agreement of the Parties.

4. If additional quantities of weapon-grade plutonium are brought under this Agreement pursuant to paragraph 5 of Article II of this Agreement, this Agreement shall terminate on the date the Parties exchange notes confirming that thirty-four (34) metric tons of disposition plutonium and all such additional quantities of weapon-grade plutonium have been disposed in accordance with this Agreement, unless terminated earlier by written agreement of the Parties.

5. Notwithstanding termination of this Agreement in accordance with paragraph 3 or 4 of this Article:

   a) neither Party shall use plutonium, once it is received at any disposition facility, for the manufacture of nuclear weapons or any other nuclear explosive device, for research, development, design or testing related to such devices, or for any other military purpose;

   b) neither Party shall export to a third country plutonium, once it is received at any disposition facility, except by agreement in writing of the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation and subject to international safeguards and other applicable international agreements or arrangements, including INFCIRC/274/Rev. 1, The Convention on the Physical Protection of Nuclear Material;

   c) neither Party shall (i) use any plutonium separated from spent plutonium fuel for the manufacture of nuclear weapons or any other nuclear explosive device, for research, development, design or testing related to such devices, or for any other military purpose, or (ii) export spent plutonium fuel, immobilized forms, or any plutonium separated from spent plutonium fuel to a third country, except by agreement in writing of the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation and subject to international safeguards and other applicable international agreements or arrangements, including INFCIRC/274/Rev. 1, The Convention on the Physical Protection of Nuclear Material;

   d) each Party shall continue to effectively control and account for spent plutonium fuel and immobilized forms, as well as to provide effective physical protection of such material taking into account the recommendations published in the IAEA document INFCIRC/225/Rev. 4, The Physical Protection of Nuclear Material, or subsequent revisions accepted by the Parties;

   e) the obligations set forth in paragraph 3 of Article VI of this Agreement, Article X of this Agreement, paragraphs 6 and 7 of this Article, paragraphs 5, 6, and 7 of the General Assistance Section of the Annex on Assistance, and the Liability Section of the Annex on Assistance shall remain in force unless otherwise agreed in writing by

the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation;

f) the Parties shall consult concerning implementation of existing contracts and projects between the Parties and settlement of any outstanding costs between the Parties; and

g) for any activities under this Agreement and any importation or exportation by the Government of the United States of America, its personnel, contractors and contractors' personnel of equipment, supplies, materials or services that had been required to implement this Agreement, no retroactive taxes shall be imposed in the Russian Federation.

6. At an appropriate early date, but in any event not fewer than five (5) years prior to termination of this Agreement, the Parties shall begin consultations to determine what international monitoring measures shall be applied, after termination, to spent plutonium fuel, immobilized forms, and disposition facilities that are conversion or conversion/blending facilities or fuel fabrication facilities, as well as to any reprocessing of spent plutonium fuel. In the event the Parties do not reach agreement on such monitoring measures prior to the termination of this Agreement, each Party shall:

   a) make such fuel and forms available for inspection by the other Party under established procedures, if the other Party has a question or concern regarding changes in their location or condition; and

   b) unless it can be demonstrated that such facilities have been decommissioned and can no longer be operated, make such facilities available for inspection by the other Party under established procedures, if the other Party has a question or concern regarding the use of such facilities.

7. No spent plutonium fuel shall be reprocessed by either Party after termination of this Agreement unless such reprocessing is subject to monitoring agreed by the Parties pursuant to paragraph 6 of this Article.

8. Nothing in this Agreement shall alter the rights and obligations of the Parties under the Scientific and Technical Cooperation Agreement.

DONE at Moscow and Washington, the 29th ~~and~~ (and the 1st day of September) day~~s~~ of August, 2000, in duplicate in the English and Russian languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

FOR THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION:

List of Annexes

Annex on Quantities, Forms, Locations, and Methods of Disposition
Annex on Technical Specifications
Annex on Schedules and Milestones
Annex on Monitoring and Inspections
Annex on Assistance
Annex on Intellectual Property

ANNEX
ON
QUANTITIES, FORMS, LOCATIONS, AND METHODS OF DISPOSITION

This Annex to the Agreement Between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation Concerning the Management and Disposition of Plutonium Designated as No Longer Required for Defense Purposes and Related Cooperation, hereinafter referred to as the Agreement, sets forth each Party's declaration of disposition plutonium.

Section I – Quantities and Methods of Disposition

For the United States of America:

Quantity (metric tons)	Form	Method of Disposition
25.00	Pits and Clean Metal	Irradiation
0.57	Oxide	Irradiation
2.70	Impure Metal	Immobilization
5.73	Oxide	Immobilization

For the Russian Federation:

Quantity (metric tons)	Form	Method of Disposition
25.00	Pits and Clean Metal	Irradiation
9.00	Oxide	Irradiation

Section II – Forms

1. Pits and Clean Metal: plutonium in or from weapon components or weapon parts, and plutonium metal prepared for fabrication into weapon parts.

2. Impure Metal: plutonium alloyed with one or more other elements in the form of a homogeneous metal, and unalloyed plutonium metal that is not clean metal.

3. Oxide: plutonium in the form of plutonium dioxide.

Section III -- Locations

The Government of the United States of America declares that:

1) all the "pits and clean metal" it declared in Section I of this Annex will be shipped to the Pit Disassembly and Conversion Facility in the United States of America directly from Zones 4 or 12 of the Pantex Plant in Texas, Technical Area 55 at the Los Alamos National Laboratory in New Mexico (LANL TA-55), the Plutonium Finishing Plant complex at 200 West Area the Hanford Site in Washington (Hanford PFP), the Plutonium Building at Lawrence Livermore National Laboratory in California (LLNL Plutonium Building), and the F and K areas at the Savannah River Site in South Carolina (Savannah River F and K Areas);

2) all the "oxide" it declared in Section I of this Annex to be irradiated in reactors as mixed uranium-plutonium fuel will be shipped to its fuel fabrication facility in the United States of America directly from LANL TA-55, LLNL Plutonium Building, and Savannah River F and K Areas;

3) all the "impure metal" it declared in Section I of this Annex will be shipped directly to its immobilization facility in the United States of America from LANL TA-55, Savannah River F and K Areas, Hanford PFP, and LLNL Plutonium Building; and

4) all the "oxide" it declared in Section I of this Annex to be immobilized will be shipped directly to its immobilization facility in the United States of America from LANL TA-55, LLNL Plutonium Building, Savannah River F and K Areas, and Hanford PFP.

The Government of the Russian Federation declares that:

1) all the "pits and clean metal" it declared in Section I of this Annex will be shipped to the conversion/blending facility in the Russian Federation under the Agreement directly from the Fissile Material Storage Facility at Mayak being constructed under the Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of the Russian Federation for Atomic Energy Concerning the Provision of Material, Services, and Training Relating to the Construction of a Safe, Secure and Ecologically Sound Storage Facility for Fissile Material Derived from the Destruction of Nuclear Weapons of September 2, 1993; and

2) all the "oxide" it declared in Section I of this Annex will be shipped directly to the conversion/blending facility in the Russian Federation from the places where such oxide was stored pursuant to the Agreement Between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation Concerning Cooperation Regarding Plutonium Production Reactors, of September 23, 1997.

ANNEX
ON
TECHNICAL SPECIFICATIONS

This Annex to the Agreement Between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation Concerning the Management and Disposition of Plutonium Designated as No Longer Required for Defense Purposes and Related Cooperation, hereinafter referred to as the Agreement, sets forth the criteria for determining that disposition plutonium is disposed.

Section I -- Light Water Reactors

Disposition plutonium irradiated under the Agreement in light water reactors shall be considered disposed when the resulting spent plutonium fuel meets the following criteria:

1. Each spent plutonium fuel assembly contains a unique identifier that demonstrates it to be a fuel assembly produced with disposition plutonium;

2. Each spent plutonium fuel assembly is irradiated to a fuel burn-up level of no less than 20,000 megawatt days thermal per metric ton of heavy metal; and

3. The radiation level from each spent plutonium fuel assembly is such that it will become no less than 1 sievert per hour one meter from the accessible surface at the centerline of the assembly 30 years after irradiation has been completed.

Section II -- Immobilization

Disposition plutonium in immobilized forms shall be considered disposed when the system meets the following criteria:

1. Each can containing disposition plutonium immobilized in a glass or ceramic form designated to be inserted into a canister is marked with a unique identifier that allows for confirming the presence of the can as it is inserted into the canister;

2. Each canister containing cans of disposition plutonium is marked with a unique identifier that allows it to be identified during and after the immobilization process;

3. Each canister does not contain more than 30 kilograms of disposition plutonium; and

4. The radiation level from each canister is such that it will become no less than 1 sievert per hour one meter from the accessible surface at the centerline of the canister 30 years after the canister has been filled with high-level radioactive waste.

Section III -- BN-600 Reactor

Disposition plutonium irradiated under the Agreement in the BN-600 reactor shall be considered disposed when the resulting spent plutonium fuel meets the following criteria:

1. Each spent plutonium fuel assembly contains a unique identifier that demonstrates it to be a fuel assembly produced with disposition plutonium;

2. Each spent plutonium fuel assembly is irradiated to an average fuel burn-up level of no less than nine (9) percent of heavy atoms, unless the Parties agree in writing for safety reasons to a lower average level; and

3. The radiation level from each spent plutonium fuel assembly is such that it will become no less than 1 sievert per hour one meter from the accessible surface at the centerline of the assembly 30 years after irradiation has been completed.

ANNEX
ON
SCHEDULES AND MILESTONES

This Annex to the Agreement Between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation Concerning the Management and Disposition of Plutonium Designated as No Longer Required for Defense Purposes and Related Cooperation, hereinafter referred to as the Agreement, sets forth schedules and milestones for each Party.

Section I -- Schedules and Milestones

For the program of the United States of America:

Date	Milestone
January 2002	Completion of the design of the Pit Disassembly and Conversion Facility
March 2002	Completion of the design of the mixed uranium oxide-plutonium oxide (MOX) Fuel Fabrication Facility
March 2002	Start of excavation for the Pit Disassembly and Conversion Facility
July 2003	Start of excavation for the Immobilization Facility
October 2003	Start of excavation for the MOX Fuel Fabrication Facility
June 2004	Completion of the design of the Immobilization Facility
March 2005	Completion of construction of the Pit Disassembly and Conversion Facility
March 2006	Start of industrial-scale operations of the Pit Disassembly and Conversion Facility
April 2006	Completion of construction of the MOX Fuel Fabrication Facility
December 2006	Completion of construction of the Immobilization Facility
March 2007	Start of operations of the MOX Fuel Fabrication Facility
September 2007	Start of MOX Reactor operations/Irradiation of first batch of MOX in Reactor
March 2008	Start of full-scale production-operations of Immobilization Facility

For the program of the Russian Federation:

Date	Milestone
January 2002	Completion of modification of the State-Scientific-Center Experimental-Research-Complex Research Institute of Atomic Reactors (OIK GNTs RIAR) for fabrication of VIPAC fuel for BN-600 (hybrid core)

October 2002	Completion of the test-fuel line for fabrication of initial VVER-1000 lead-test MOX assemblies (3 MOX LTAs)
January 2003	Completion of modification of the PAKET facility for fabrication of BN-600 pellet fuel (hybrid core)
January 2003	Completion of the Demonstration Conversion Facility (for weapon-grade plutonium to oxide)
July 2003	Start construction of industrial-scale Conversion Facility
July 2003	Start construction of industrial-scale MOX fuel Fabrication Facility
April 2004	Begin transition of BN-600 to a MOX hybrid core
April 2004	Fabrication of initial VVER-1000 MOX lead-test assemblies
August 2004	Completion of the design of industrial-scale Conversion Facility
October 2004	Completion of the design of industrial-scale MOX Fuel Fabrication Facility
July 2006	Completion of construction of industrial-scale Conversion Facility
July 2006	Start of operation of industrial-scale Conversion Facility
December 2007	Completion of construction of industrial-scale MOX Fuel Fabrication Facility
December 2007	Start of operation of industrial-scale MOX Fuel Fabrication Facility
October 2007	Decision on BN-600 life-extension
2008	Fabrication of an industrial batch of VVER-1000 MOX-fuel
2009	Beginning of operations of storage facility for BN-600 spent plutonium fuel

Section II -- Notification of Updates

1. Each Party shall update as necessary the information it has provided in Section I of this Annex in accordance with the following:

   a) the updating Party's Executive Agent shall notify the Executive Agent of the other Party in writing with explanation of the reason for such an update; and

   b) the updating Party's Executive Agent shall provide such notification in writing not later than 90 days after the associated change occurs.

Section III -- Completion Criteria

The Executive Agents will develop an agreed set of completion criteria for the milestones set forth in this Annex by not later than six (6) months after the signature of the Agreement.

ANNEX
ON
MONITORING AND INSPECTIONS

This Annex sets forth principles and provisions to govern the development of procedures for, and the implementation of, monitoring and inspection activities pursuant to Article VII of the Agreement Between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation Concerning the Management and Disposition of Plutonium Designated as No Longer Required for Defense Purposes and Related Cooperation, hereinafter referred to as the Agreement.

Section I -- Definitions

For purposes of the Agreement, the following definitions shall apply:

1. "Monitoring" means a set of measures and activities, including inspections, use of special equipment, and review of documents (records and reports), that together provide data to the monitoring Party on disposition plutonium, blend stock, spent plutonium fuel, immobilized forms, or disposition facilities.

2. "Inspection" means a monitoring activity conducted by the monitoring Party on-site at a facility in order to obtain data and make observations on disposition plutonium, blend stock, spent plutonium fuel, immobilized forms, or disposition facilities.

Section II -- General Principles

1. *Scope*: Monitoring and inspection activities shall be conducted in accordance with the Agreement, this Annex, and procedures to be agreed by the Parties pursuant to Section V of this Annex.

2. *Purpose*: In accordance with paragraph 1 of Article VII of the Agreement, monitoring and inspection activities shall be designed and implemented to ensure that the monitoring Party has the ability independently to confirm that the terms and conditions of the Agreement with respect to disposition plutonium, blend stock, spent plutonium fuel, immobilized forms, and disposition facilities are being met, specifically: paragraphs 1, 6 and 7 of Article II; paragraph 2 of Article III; Article VI; and paragraph 2 of Article VII of the Agreement.

3. *Systems of Control and Accounting*: The Parties shall implement national systems of control and accounting for nuclear materials to account for and keep records of disposition plutonium, blend stock, spent plutonium fuel, and immobilized forms. Operators of disposition facilities shall use this national system of control and accounting in order to prepare agreed data to be included in their reports. Such reports shall be provided to the monitoring Party according to procedures to be developed pursuant to Sections III and V of this Annex.

4. *Inspections*: The number, intensity, duration and timing of inspections, and the intensity of other monitoring activities, shall be kept to the minimum consistent with the effective

implementation of agreed monitoring activities pursuant to the Agreement and this Annex. Procedures for monitoring shall be designed so as to minimize, to the extent possible, interference with the operation of facilities, and to avoid affecting their nuclear safety or the safety of inspectors. Specific inspection procedures shall be developed pursuant to Section V of this Annex.

5. Inspectors shall be permitted access to disposition facilities sufficient for them to be able to attain the agreed goals of the inspection, using agreed procedures designed to avoid disclosure of United States classified information and Russian Federation state secret information in accordance with the provisions of paragraph 1 of Article X of the Agreement. The monitored Party shall take every necessary measure, in accordance with agreed procedures, to ensure the access of the monitoring Party's inspectors to those facilities, and shall undertake to provide all necessary conditions for successful inspection implementation.

6. Each Party shall treat with due respect the inspectors of the other Party present on its territory in connection with monitoring activities under the Agreement and shall take all appropriate measures, consistent with its national law, to prevent any attack on the person, freedom and dignity of such personnel.

7. Each Party, in accordance with agreed procedures, shall facilitate the procurement of required services and use of equipment, the entry and exit of personnel of the other Party into and out of its territory, and the import into and export from its territory of materials and equipment for carrying out monitoring and inspection activities in accordance with the Agreement including this Annex.

8. *Relationship to Other Monitoring Regimes*: For disposition plutonium that comes from a facility subject to another U.S.-Russian bilateral monitoring regime, or an international monitoring regime that has been agreed by the Parties, monitoring under the Agreement shall take into account that other monitoring regime, and shall not conflict with the transfer requirements of that other monitoring regime. In developing monitoring and inspection procedures in accordance with the Agreement, the Parties should avoid duplicating the efforts of such other monitoring regimes.

9. *Pu-240/Pu-239 Ratio*: The monitoring Party shall be allowed to confirm, using an agreed method, that the Pu-240/Pu-239 ratio of the disposition plutonium is no greater than 0.10. Confirmation of this ratio shall occur after receipt but before processing of disposition plutonium at a conversion facility, or upon receipt at a fuel fabrication facility or immobilization facility, whichever occurs first for any given disposition plutonium.

10. *Protection of Information*: Measurements on plutonium, if required to protect United States classified information or Russian Federation state secret information from disclosure, shall be made by techniques using information barriers. Such measurements shall not be required, however, for any disposition plutonium in containers for which such measurements:

    a) had already been made under another agreement accepted by the monitoring Party; and

    b) are confirmed by the monitoring Party to remain valid.

11. *Blend Stock Measurements*: The monitoring Party shall have the right to confirm that the mass of any blend stock does not exceed what is allowed pursuant to paragraphs 6 and 7 of Article II of the Agreement, upon receipt of such blend stock at a disposition facility, using agreed procedures developed pursuant to Section V of this Annex. Information concerning the composition of the blend stock shall not be provided to, or obtained by, the monitoring Party.

12. *Procedures at Specific Facilities*: Each Party shall provide and update as appropriate a list of its disposition facilities as their specific locations are determined. The monitoring Party shall have the right to conduct monitoring activities, including inspections and other measures, at disposition facilities. These measures shall provide continuity of knowledge of disposition plutonium and blend stock necessary for the monitoring Party to determine whether the objectives of the Agreement are being met.

13. Pursuant to paragraph 1 of Article X of the Agreement, inspectors shall not have access to any parameters that are United States classified information or Russian Federation state secret information because of their relationship to nuclear weapon design or manufacturing.

14. *Conversion Product*: The blended or unblended plutonium-oxide at the post-processing storage location within a conversion or conversion/blending facility (hereinafter referred to as the "conversion product") shall have no characteristics that are considered classified by the United States of America or state secret by the Russian Federation.

15. The monitoring Party shall have the right to confirm the mass and relevant isotopic composition of the conversion product (even if it contains United States "sensitive" information or Russian Federation "konfidentsial'naya" information), using agreed measurement procedures, without the application of "yes/no" techniques or information barriers.

16. *Design Information*: For the purpose of developing agreed measures pursuant to Section V of this Annex, the Parties shall identify an agreed set of design information to be provided to the monitoring Party for disposition facilities. Once the set of design information is identified, that information shall be provided to the monitoring Party at an agreed time. The monitoring Party shall be allowed access to disposition facilities before operations and thereafter, as necessary to confirm design information, using agreed procedures.

17. *Unexpected Circumstances*: Procedures developed pursuant to Section V of this Annex shall include provisions, including monitoring activities as appropriate, concerning unexpected technical circumstances.

Section III -- Records and Reports

1. Based on its national system of control and accounting, each Party shall periodically submit to the other Party reports that were agreed upon in accordance with Section V of this Annex. Such reports shall at a minimum contain information on the quantity of plutonium at each disposition facility, as well as the quantities of plutonium received or shipped from that facility (including the plutonium in spent plutonium fuel, but not that in other spent fuel).

2. The Parties shall develop agreed methods of recording for disposition plutonium, blend stock, spent plutonium fuel, and immobilized forms, and the formats of reports to the monitoring Party on disposition activities.

Section IV -- General Approach to Confirm Disposition of Disposition Plutonium

1. The monitoring Party shall have the right, using agreed procedures, to confirm that spent plutonium fuel assemblies and immobilized forms meet the criteria specified in the Annex on Technical Specifications.

2. Monitoring rights on spent plutonium fuel and immobilized forms shall include procedures, designed with a view to minimize costs, that will allow confirmation that such fuel and forms remain in their declared locations.

Section V -- Development of Specific Procedures and Administrative Arrangements

1. The Parties shall seek to complete by December 2002 an agreed set of detailed measures, procedures, and administrative arrangements, consistent with the terms of the Agreement (including this Annex), for monitoring and inspections of disposition plutonium, blend stock, spent plutonium fuel, immobilized forms, and disposition facilities. This set of detailed measures, procedures, and administrative arrangements shall be completed in writing prior to beginning construction of industrial-scale disposition facilities in the Russian Federation. The development of these measures, procedures, and administrative arrangements shall be coordinated at an early stage with, and be made compatible with, the design effort for the disposition facilities.

2. Procedures agreed pursuant to paragraph 1 of this Section shall specify, among other things, the rights and responsibilities of the facility personnel and inspectors, types of and content of reports, how measurements are to be done, and how independent conclusions are to be arrived at, including, among other things, appropriate procedures for applying containment and surveillance measures, and technical goals for monitoring, with a view to minimizing costs. These agreed procedures shall include, but not be limited to, measures to:

   a) provide assurance that at all times prior to completion of the disposition of the thirty-four (34) metric tons of disposition plutonium under the Agreement: (i) conversion product resulting from the blending of those thirty-four (34) metric tons with the allowed additional quantity of blend stock under the Agreement is the only plutonium that enters disposition facilities that are fuel fabrication facilities in the United States of America and the Russian Federation; and (ii) all plutonium (including the plutonium in spent plutonium fuel, but not that in other spent fuel) entering or leaving disposition facilities does so in accordance with the Agreement, appropriately taking into account waste, as necessary;

   b) confirm the fulfillment of the criteria specified in the Annex on Technical Specifications; and

   c) allow each Party to distinguish spent plutonium fuel from other spent fuel that may be located in the same storage area.

ANNEX
ON
ASSISTANCE

This Annex to the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation Concerning the Management and Disposition of Plutonium Designated as No Longer Required for Defense Purposes and Related Cooperation, hereinafter referred to as the Agreement, sets forth the agreed procedures and provisions to govern assistance provided by the Government of the United States of America for the activities to be undertaken in the Russian Federation as provided for in Article IX of the Agreement.

Section I – General Assistance Provisions

1. The steps and estimated funding levels for assistance provided by the Government of the United States of America are set forth in the attachment to this Annex. The estimated allocation in that attachment may be revised and updated as the Executive Agents may agree in writing.

2. All equipment, supplies, materials or other assistance provided under the Agreement shall be delivered to mutually-agreed points of entry, unless otherwise agreed in writing. The provider of such equipment, supplies, materials or other assistance shall notify the recipient of the planned date of arrival and point of entry in advance. The recipient shall take possession of all such equipment, supplies, materials and other assistance upon its arrival at the point of entry, unless otherwise agreed in writing.

3. Title to all equipment and facilities provided under the Agreement to, and accepted by, the Government of the Russian Federation, or entities under its jurisdiction or control, shall pass to the Government of the Russian Federation or entities under its jurisdiction or control unless agreed otherwise in writing by the Parties.

4. Equipment, supplies, materials, services, technology or other assistance provided under the Agreement shall be utilized only in accordance with the terms and purposes of the Agreement.

5. Equipment, supplies, materials, services, technology, or other assistance provided under the Agreement shall not be used for the production of nuclear weapons or any other nuclear explosive device, for research or development, design or testing related to such devices, or for any other military purpose.

6. Equipment, supplies, materials, services, technology, or other assistance provided under the Agreement, or developed with assistance provided under the Agreement, shall not be exported, re-exported, or transferred from the jurisdiction of the recipient without the written consent of the Parties.

7. Prior to the export to a third party of any equipment, supplies, materials, services, technology, or other assistance provided under the Agreement, the Parties by mutual agreement in writing shall define the conditions in accordance with which such items will be exported, re-exported, or transferred from the jurisdiction of the third party.

8. The Government of the Russian Federation notes that the Government of the United States of America intends to seek accreditation, as administrative and technical staff of the Embassy of the United States of America in Moscow, of United States Government personnel present in the territory of the Russian Federation on a regular basis for activities related to assistance provided under the Agreement, and hereby confirms that the Government of the Russian Federation will accredit such personnel. Upon entry into force of the Agreement, the Parties will consult on the overall number of United States Government assistance-related personnel envisioned for activities under the Agreement. Each Party shall treat with due respect the unaccredited personnel of the other Party present on its territory in connection with activities related to assistance under the Agreement and shall take all appropriate measures, consistent with its national law, to prevent any attack on the person, freedom and dignity of such personnel.

9. Each Party shall facilitate the movement of persons and the transfer of currencies as necessary for implementation of the Agreement.

10. Facilities in the Russian Federation that have been constructed or modified using assistance provided under the Agreement shall be used only for mutually-agreed purposes.

11. A Party, its Executive Agent, or other agents authorized to act on behalf of a Party or its Executive Agent, that awards contracts for the acquisition of articles and services, including construction, research and development, licensing, design, or other activities to implement the Agreement, shall select suppliers or contractors in accordance with the laws and regulations of that Party.

12. The Executive Agents shall establish and maintain a register of equipment, supplies, materials, services, technology and other assistance subject to the provisions of this Annex.

Section II -- Liability

1. The Parties shall continue negotiations on liability provisions to apply to all claims that may arise from activities undertaken pursuant to the Agreement and shall seek to conclude an agreement in writing containing such provisions at the earliest practicable date, and, in any event, not later than entry into force of the multilateral agreement referred to in paragraph 8 of Article IX of the Agreement.

2. Until entry into force of the agreement containing liability provisions referred to in paragraph 1 of this Section:

   a) assistance activities under the Agreement shall be limited to appropriate pre-construction design work;

   b) neither Party shall be obligated under the Agreement to construct, modify, or operate disposition facilities, including reactors; and

   c) the Russian Federation shall not utilize in any way the pre-construction design work conducted under the Agreement including for the construction, modification, or operation of disposition facilities (including reactors).

Section III -- Taxation of Assistance

1. The Government of the United States of America, its personnel, contractors and contractors' personnel shall not be liable to pay any tax or similar charge by the Russian Federation or any of its instrumentalities on activities undertaken in accordance with this Agreement. The provisions of this paragraph shall not exempt any contractor's personnel who are nationals of or permanently resident in the Russian Federation, and are present in the Russian Federation in connection with such activities, from income, social security, or any other taxes imposed by the Russian Federation, or by any instrumentalities thereof, regarding income received in connection with the implementation of programs of assistance provided by the Government of the United States of America.

2. The Government of the United States of America, its personnel, contractors, and contractors' personnel may import into, and export out of, the Russian Federation any equipment, supplies, materials or services required to implement this Agreement. Such importation and exportation shall be exempt from any license fees, restrictions, customs duties, taxes or any other charges by the Russian Federation or any of its instrumentalities, but not from the procedures called for by the export control system.

Section IV -- Audits and Examinations

1. Upon request, representatives of the Government of the United States of America shall have the right to examine the use of any equipment, supplies, materials, training or other services provided under the Agreement, if possible at sites of their location or use, and shall have the right to inspect any and all related records or documentation during the period of the Agreement and for three (3) years thereafter.

2. Appropriate arrangements in support of the conducting of audits and examinations shall be developed by the Executive Agents. The right to conduct the audits and examinations set forth in paragraph 1 of this Section shall not be contingent upon the development of these arrangements.

Section V -- Equipment Certification

1. The Executive Agent or designated agent of the Government of the Russian Federation shall examine all equipment, supplies, and other materials in each shipment received pursuant to this Agreement and within ten (10) days of receipt shall provide written confirmation to the Executive Agent of the Government of the United States of America, its designated agent or contractor of acceptance or rejection based on whether the equipment, supplies, or other materials conform to specifications mutually coordinated in advance for said equipment, supplies or other materials. Upon request, one or more representatives of the Government of the United States of America or its designated agent may be present at the examination of the equipment, supplies, materials, or other assistance being delivered. Basic certification procedures shall be agreed in writing by the Executive Agents.

Attachment to Annex on Assistance

Provision of assistance in accordance with paragraph 1 of Article IX of the Agreement will begin in calendar year 2000 and will continue thereafter to support disposition of disposition plutonium of the Russian Federation, in accordance with the steps and quantities below. Development of the disposition process will continue to be funded under the Scientific and Technological Cooperation Agreement.

Purpose	Funding Level	Time Frame
Design of Industrial-scale Facilities	Up to U.S.$70 Million	2000-2003
Construction of Industrial-scale Facilities	Up to U.S.$130 Million plus future appropriations including non-U.S. sources	2003-2007
Operation of Industrial-scale Facilities	Future appropriations including non-U.S. sources	2007 and onward

ANNEX
ON
INTELLECTUAL PROPERTY

This Annex to the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation Concerning the Management and Disposition of Plutonium Designated as No Longer Required for Defense Purposes and Related Cooperation, hereinafter referred to as the Agreement, sets forth the procedures governing the protection and allocation of rights to intellectual property transferred or created under the Agreement.

The Parties shall ensure adequate and effective protection of intellectual property created or furnished under this Agreement. The Parties agree to notify one another in a timely fashion of all intellectual property created and results of scientific and technical work obtained under this Agreement and to seek protection for such intellectual property in a timely fashion. Rights to such intellectual property shall be allocated in keeping with the provisions of this Annex.

Section I -- Definitions

1. The term "intellectual property" shall have the meaning found in Article 2 of the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization, which was signed in Stockholm on July 14, 1967.

2. The term "participants" shall mean natural persons or legal entities participating in joint activities within the framework of implementation of the Agreement.

3. The term "background intellectual property" shall mean intellectual property created outside the Agreement and belonging to the participants, the use of which is necessary for the implementation of activities under the Agreement.

Section II -- Scope

1. This Annex is applicable to all cooperative activities undertaken pursuant to the Agreement, except as otherwise agreed by the Parties or their Executive Agents.

2. This Annex addresses the allocation of intellectual property rights and takes into consideration the interests of the Parties.

3. Each Party shall ensure that the other Party can obtain the rights to intellectual property allocated in accordance with this Annex. If necessary, each Party shall obtain those rights from its own participants through contracts, license agreements or other legal documents. This Annex does not in any other way alter or prejudice the allocation of rights between a Party and its participants.

4. Disputes concerning intellectual property arising under the Agreement shall be resolved through discussions between the participants, or, if necessary, the Parties or their Executive Agents, which may for these purposes utilize the Joint Consultative Commission. Upon mutual agreement of the Parties or participants, a dispute shall be

submitted to an arbitral tribunal for binding arbitration in accordance with the Agreement and the applicable rules of international law. Unless the Parties or their designees agree otherwise in writing, the arbitration rules of UNCITRAL shall govern.

Section III – Allocation of Rights

1. Each Party, its Executive Agent or other authorized representative designated by a Party shall be entitled to a nonexclusive, irrevocable, royalty-free license for non-commercial purposes in all countries to translate, reproduce, and publicly distribute scientific and technical journal articles, papers, reports, and books directly resulting from cooperation under this Agreement. All publicly distributed copies of a copyrighted work prepared under this provision shall indicate the names of the authors of the work unless an author explicitly expresses the desire to remain anonymous.

2. Rights to all forms of intellectual property created under the Agreement, other than those rights set forth in paragraph 1 of this Section, shall be allocated as follows:

   a) For intellectual property created during joint research, for example, if the Parties or their participants have agreed in advance on the scope of work, each Party, its Executive Agent or other authorized representative designated by a Party shall be entitled to all rights and interests in its own country. Rights and interests in third countries shall be determined in implementing agreements, taking into consideration the following factors, as appropriate:

      1) the nature of the cooperation,

      2) the contributions of each of the Parties and its participants to the work to be performed, including background intellectual property,

      3) the intentions, capabilities, and obligations of each of the Parties and its participants to provide legal protection of intellectual property created, and

      4) the manner in which the Parties and their participants will provide for the commercialization of intellectual property created, including, where appropriate and possible, joint participation in commercialization.

      In addition, each person named as an inventor or author shall be entitled to receive rewards in accordance with the policies of each Party's participating institution.

   b) Visiting researchers not involved in joint research, for example, scientists visiting primarily in furtherance of their education, shall receive intellectual property rights under arrangements with their host institutions. In addition, each such visiting researcher shall be entitled to receive rewards in accordance with the policies of the host institution.

   c) In the event either Party believes that a particular joint research project under the Agreement will lead, or has led, to the creation or furnishing of intellectual property of a type that is not protected by the applicable laws of the United States of America or the Russian Federation, the Parties shall immediately hold consultations to determine the allocation of the rights to the said intellectual property. Such joint activities shall be suspended during the consultations unless otherwise agreed to by the Parties. If no

agreement can be reached within a three-month period from the date of the request for consultations, the Parties shall cease the cooperation under the project in question.

3. Rights to background intellectual property may be transferred by the Parties and their participants through license agreements between individuals and/or legal entities. Such license agreements may reflect the following:

   a) definitions,

   b) identification of intellectual property being licensed and the scope of the license,

   c) royalty rates and other compensation,

   d) requirements for protection of business-confidential information,

   e) requirements to comply with the relevant intellectual property and export control laws of the United States of America and the Russian Federation,

   f) procedures for record keeping and reporting,

   g) procedures for dispute resolution and termination of each agreement, and

   h) other appropriate terms and conditions.

Section IV -- Business-Confidential Information

In the event that information identified in a timely fashion as business-confidential is furnished or created under the Agreement, each Party and its participants shall protect such information in accordance with applicable laws, regulations, and administrative practices. Information may be identified as "business-confidential" if a person having the information may derive an economic benefit from it or may obtain a competitive advantage over those who do not have it, if the information is not generally known or publicly available from other sources, and if the owner has not previously made the information available without imposing in a timely manner an obligation to keep it confidential. Neither Party nor its participants shall publish or transfer to third parties business-confidential information furnished or created under the Agreement without the prior written consent of the other Party or its participants.

JOINT STATEMENT
CONCERNING NON-SEPARATION OF WEAPON-GRADE PLUTONIUM
IN CONNECTION WITH
THE AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION
CONCERNING THE MANAGEMENT AND DISPOSITION OF PLUTONIUM DESIGNATED AS NO LONGER REQUIRED FOR DEFENSE PURPOSES AND RELATED COOPERATION

The Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as the Parties, have already taken significant steps toward ending the production of fissile material for use in nuclear weapons. These steps include the signing of the Agreement Between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation Concerning Cooperation Regarding Plutonium Production Reactors (PPRA) of September 23, 1997, concerning the cessation of the generation of weapon-grade plutonium at United States and Russian plutonium production reactors.

One of the key objectives of the Agreement Between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation Concerning the Management and Disposition of Plutonium Designated as No Longer Required for Defense Purposes and Related Cooperation, hereinafter referred to as the Agreement, is to reduce irreversibly stockpiles of weapon-grade plutonium from each side's nuclear weapons programs. Both Parties recognize that this disposition will require significant resources. Both Parties also recognize that it would make little sense for either side to commit significant financial and other resources to dispose of such plutonium if either side were planning to continue to separate and accumulate new weapon-grade plutonium.

In this light:

- The Parties reaffirm their intentions not to produce any new weapon-grade plutonium, including by reprocessing of spent fuel or by any other technological process, for nuclear weapons or other nuclear explosive devices or for any military purposes.

- The Government of the United States of America also reaffirms its intention not to separate any new weapon-grade plutonium by any means for any other purposes.

- The Government of the Russian Federation also reaffirms its intention not to build up any stockpile of newly separated weapon-grade plutonium for civil purposes and not to produce any newly separated weapon-grade plutonium unless and until justified for civil power production purposes. In the event that spent fuel containing weapon-grade plutonium were to be reprocessed in the future, the Government of the Russian Federation will take all necessary measures to ensure that any such reprocessing and its products are as proliferation-resistant as possible. The Government of the Russian Federation also confirms its intention to ensure that separation of any plutonium through reprocessing or other technological processes will be keyed to the demand in the civil sector, so as to ensure no unnecessary build up of any civil plutonium stockpiles.

- The Parties note that, during the duration of the Agreement, the BN-600 blanket will be removed in stages to achieve its maximum reduction as quickly as possible, consistent with safety considerations, and that all fuel used in that reactor will not be reprocessed during the duration of the Agreement. After termination of the Agreement, any reprocessing of BN-600 spent fuel containing weapon-grade plutonium resulting from irradiation during the duration of the Agreement will be subject to international monitoring under agreed procedures.

- The Parties note their intention to intensify consultations concerning possible cooperation outside the Agreement on immobilization technologies, including immobilization of waste products containing weapon-grade plutonium, to develop alternatives to separation of such plutonium in the Russian Federation.

- The Parties affirm that, if any of these intentions should change in the future, the Parties will consult in advance of such change, for the purpose of reaching new understandings and agreeing on appropriate measures.

The Parties understand the term "reprocessing" to have its internationally agreed definition, that is, the "separation of irradiated nuclear material and fission products," and note that cleaning up existing separated weapon-grade plutonium to remove Am-241, minor alloying elements, or other impurities, does not constitute reprocessing or new production.

The Parties also note that this Joint Statement of intentions does not:

(1) affect the ongoing separation activities related to weapon-grade plutonium for small-scale research and development or clean-up efforts, or efforts to address urgent environmental or safety hazards, involving small numbers of kilograms; or

(2) alter or affect ongoing separation activities related to weapon-grade plutonium generated by the three plutonium production reactors still operating at Seversk and Zheleznogorsk prior to their being converted under the PPRA, provided that all such plutonium is subject to monitoring in accordance with that agreement.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

Washington,
September 1, 2000

FOR THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION:

Moscow,
August 29, 2000

СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ
И
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ОБ УТИЛИЗАЦИИ ПЛУТОНИЯ, ЗАЯВЛЕННОГО КАК ПЛУТОНИЙ, НЕ ЯВЛЯЮЩИЙСЯ БОЛЕЕ НЕОБХОДИМЫМ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ОБОРОНЫ, ОБРАЩЕНИЮ С НИМ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЭТОЙ ОБЛАСТИ.

Правительство Соединенных Штатов Америки и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь:

Совместным Заявлением Президента Соединенных Штатов Америки и Президента Российской Федерации о принципах обращения и утилизации плутония, заявленного как не являющийся более необходимым для целей обороны, подписанным ими 2 сентября 1998 года, подтверждающим намерение каждой страны поэтапно изъять из своих ядерных оружейных программ около 50 метрических тонн плутония и переработать его так, чтобы никогда нельзя было использовать этот плутоний в ядерном оружии,

принимая во внимание:

Соглашение между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации о научно-техническом сотрудничестве в области обращения с плутонием, изъятым из ядерных военных программ, от 24 июля 1998 года, далее именуемое Соглашением о научно-техническом сотрудничестве,

Продолжение сотрудничества между Сторонами в рамках Соглашения о научно-техническом сотрудничестве и важность этой работы для принятия решений относительно технологий конверсии плутония и производства

смешанного уран-плутониевого топлива, а также модификации реакторов для использования такого топлива,

Заявление Президента Соединенных Штатов от 1 марта 1995 года о том, что 200 тонн делящихся материалов будут выведены из ядерного арсенала США и никогда более не будут использованы для создания ядерного оружия,

Обращение Президента Российской Федерации к 41-й сессии Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии 26 сентября 1997 года о поэтапном изъятии из ядерных военных программ до 500 тонн высокообогащенного урана и до 50 тонн плутония, высвобождаемого в процессе ядерного разоружения,

Принимаемое Сторонами в связи с подписанием настоящего Соглашения Совместное заявление о неизвлечении оружейного плутония,

согласились о нижеследующем.

Статья I

Для целей настоящего Соглашения нижеприведенные термины определяют следующее:

1. «Плутоний оружейного качества» означает плутоний с соотношением изотопов плутония 240 к плутонию 239 не более 0,10.

2. «Утилизируемый плутоний» означает плутоний оружейного качества,

   (а) выведенный из программ ядерных вооружений;
   (б) заявленный как не являющийся более необходимым для целей обороны, и
   (в) декларированный в приложении «Количество, формы, местонахождение и способы утилизации», которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

3. «Подмешиваемый материал» означает любой плутоний, не являющийся утилизируемым плутонием, который поступает на установку по утилизации для смешивания с утилизируемым плутонием.

4. «Отработавшее плутониевое топливо» означает топливо, изготовленное с использованием утилизируемого плутония и облученное в ядерных реакторах.

5. «Иммобилизованные формы» означают утилизируемый плутоний, который заключен в стеклянную или керамическую матрицу и находится в капсуле с радиоактивными отходами высокой активности в системе «упаковка-в-контейнере», пригодной для геологического захоронения, или любой другой системе иммобилизации, согласованной Сторонами в письменном виде.

6. «Установка по утилизации» означает любую установку, которая построена, модифицирована или эксплуатируется в рамках настоящего Соглашения или на которой хранится, обрабатывается или иным способом используется утилизируемый плутоний, отработавшее плутониевое топливо или иммобилизованные формы, включая установку по конверсии или конверсии/смешиванию, установку по изготовлению топлива, установку по иммобилизации, ядерные реакторы, и хранилища (иные, чем те хранилища, которые указаны в разделе III приложения «Количество, формы, местонахождение и способы утилизации»).

Статья II

1. В соответствии с условиями настоящего Соглашения каждая из Сторон утилизирует не менее тридцати четырех (34) метрических тонн утилизируемого плутония.

2. Декларация каждой из Сторон о количестве, формах, местонахождении и способах утилизации утилизируемого плутония приводится в приложении "Количество, формы, местонахождение и способы утилизации".

3. Стороны сотрудничают в области обращения и утилизации утилизируемого плутония, осуществляя свои соответствующие программы утилизации параллельно, насколько это практически достижимо.

4. Взаимные обязательства, изложенные в пункте 1 настоящей статьи, не препятствуют рассмотрению Сторонами вопроса о том, какое дополнительное количество плутония может быть заявлено в будущем каждой из Сторон как не являющееся более необходимым для целей обороны.

5. Стороны сотрудничают с целью обеспечения того, чтобы на дополнительное количество плутония оружейного качества, которое может быть выведено из ядерных оружейных программ и заявлено Сторонами в будущем как не являющееся более необходимым для целей обороны:

   (а) распространялось действие настоящего Соглашения и оно было утилизировано в соответствии с условиями настоящего Соглашения, либо

   (б) стало предметом других согласованных в письменном виде Сторонами мер, обеспечивающих сопоставимую транспарентность и утилизацию.

6. Каждая из Сторон имеет право смешивать с утилизируемым плутонием подмешиваемый материал, при условии, что масса подмешиваемого материала в реакторном ядерном топливе, содержащем утилизируемый плутоний:

   (а) поддерживается на минимуме, принимая во внимание аспекты защиты информации, составляющей государственную тайну, обеспечения ядерной безопасности, экономической целесообразности и выполнения обязательств по настоящему Соглашению; и

   (б) в любом случае, не будет превышать двенадцать (12) процентов массы утилизируемого плутония, с которым он смешивается.

   Получающаяся смесь утилизируемого плутония и подмешиваемого материала должна оставаться плутонием оружейного качества.

7. Утилизируемый плутоний засчитывается в счет обязательств каждой Стороны в отношении тридцати четырех (34) метрических тонн, указанных в пункте 1 настоящей статьи, как только другая Сторона подтвердит, в соответствии с согласованными процедурами, что отработавшее плутониевое топливо или иммобилизованные формы отвечают критериям, указанным в приложении "Технические спецификации", которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения. Подмешиваемый материал не засчитывается в счет обязательств, касающихся тридцати четырех (34) метрических тонн.

Статья III

1. Утилизация осуществляется одним или более из следующих способов:

   а) облучением утилизируемого плутония в качестве топлива в ядерных реакторах;
   б) иммобилизацией утилизируемого плутония в иммобилизованные формы; или
   в) любыми иными способами, которые могут быть согласованы Сторонами в письменной форме.

2. Ядерными реакторами, которые могут быть использованы для облучения утилизируемого плутония по настоящему Соглашению, являются: легководные реакторы в Соединенных Штатах Америки и Российской Федерации; БОР-60 в г. Димитровграде, БН-600 в г. Заречный Российской Федерации, а также любые другие ядерные реакторы, по письменному согласию Сторон.

Статья IV

1. Каждая Сторона предпринимает все разумные шаги, включая завершение необходимых технических и других подготовительных действий и технико-экономических обоснований для завершения строительства модификаций и начала эксплуатации установок по утилизации, необходимых для утилизации не менее двух (2) метрических тонн в год своего утилизируемого плутония, в соответствии со статьей III настоящего Соглашения, если содействие, определенное многосторонним соглашением, упомянутым в пункте 8 статьи IX настоящего Соглашения, для такого темпа утилизации предоставляется для обеспечения выполнения в Российской Федерации этапов, перечисленных в приложении "Графики и этапы", являющемся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

2. Каждая Сторона стремится начать эксплуатацию установок, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, не позднее 31 декабря 2007 года.

3. До заключения многостороннего соглашения, упомянутого в пункте 8 статьи 1X настоящего Соглашения, для достижения темпа утилизации, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи, Стороны начинают исследования, разработку, демонстрации, проектирование и лицензирование в рамках настоящего

Соглашения, при условии, что для такой деятельности предоставляется содействие, в соответствии с пунктом 1 статьи IX настоящего Соглашения.

4. Каждая из Сторон, при достижении какого-либо этапа, установленного приложением "Графики и этапы", уведомляет другую Сторону о его выполнении или, в случае невыполнения какого-либо этапа в установленный срок, о причинах задержки. Если Сторона не выполняет какой-либо этап в установленный срок, она предпринимает все необходимые усилия для сведения задержки к минимуму. В таких случаях Стороны письменно устанавливают откорректированный и взаимно согласованный график работы для выполнения этого этапа.

5. По завершении строительства или модификации и начала эксплуатации установок, указанных в пункте 1 настоящей статьи, каждая из Сторон приступает к утилизации утилизируемого плутония с целью скорейшего, по возможности, достижения темпа утилизации не менее 2 метрических тонн в год.

6. Если до 31 декабря 2007 года какая-либо из Сторон начинает утилизацию утилизируемого плутония, такой плутоний может быть засчитан в обязательства, касающиеся тридцати четырех (34) метрических тонн, изложенные в пункте 1 статьи II настоящего Соглашения, если:

а) выполняются критерии, указанные в приложении "Технические спецификации", и

б) к деятельности по утилизации применяются меры мониторинга и инспекций, согласованные в письменном виде Сторонами.

Статья V

1. Незамедлительно после вступления в силу настоящего Соглашения Стороны предпринимают усилия, включая в соответствующих случаях взаимодействие с другими странами, для разработки детального плана действий по увеличению, как минимум в два раза, указанного в пунктах 1 и 5 статьи IV настоящего Соглашения темпа утилизации в наиболее ранние практически достижимые сроки. Стороны стремятся завершить разработку такого детального плана действий в течение одного года после вступления в силу настоящего Соглашения. Разработка этого плана, а также договоренностей, предусмотренных пунктом 7 статьи IX настоящего Соглашения,

для Правительства Соединенных Штатов Америки и Правительства Российской Федерации, будут осуществляться по каналам, использовавшимся для ведения переговоров по настоящему Соглашению.

2. В ходе разработки плана действий согласно пункту 1 настоящей статьи могут быть рассмотрены следующие вопросы:

   а) увеличение возможностей существующих ядерных реакторов для использования смешанного уран-плутониевого топлива или использование такого топлива в дополнительных ядерных реакторах, включая ядерные реакторы за пределами Российской Федерации, а также использование такого топлива или другого плутониевого топлива в усовершенствованных ядерных реакторах на территории Российской Федерации, если это будет целесообразно с точки зрения имеющихся ресурсов в период действия настоящего Соглашения;

   б) в соответствии с увеличением возможностей, упомянутых в подпункте (а) настоящего пункта, повышение производительности установок по конверсии или конверсии/смешиванию, установок по изготовлению топлива и/или установок по иммобилизации, или строительство дополнительных установок; и

   в) любые иные подходы, которые могут быть согласованы Сторонами.

3. Каждая Сторона приступает в возможно короткие сроки к утилизации утилизируемого плутония с темпом утилизации, указанном в плане действий, упомянутом в пункте 1 настоящей статьи, если для этого темпа утилизации в Российской Федерации оказывается содействие, определенное в дополнительных положениях к многостороннему соглашению, упомянутому в пункте 8 статьи IX настоящего Соглашения.

Статья VI

1. Утилизируемый плутоний и подмешиваемый материал после получения их на любой установке по утилизации не подлежат:

   а) использованию для производства ядерного оружия или любых других ядерных взрывных устройств, для исследований, разработок, проектирования или испытаний, связанных с такими устройствами, или в любых других военных целях; либо

б) экспорту в какую-либо третью страну, в том числе для утилизации, за исключением случаев, когда на то имеется письменная договоренность Сторон настоящего Соглашения и выполняются условия международных гарантий и другие применимые международные соглашения или договоренности, включая Конвенцию по физической защите ядерных материалов (INFCIRC/274/Rev.1).

2. Ни одна из Сторон не извлекает плутоний, содержащийся в отработавшем плутониевом топливе, до тех пор, пока эта Сторона не выполнила обязательства, изложенные в пункте 1 статьи II настоящего Соглашения.

3. Ни одна из Сторон не извлекает утилизируемый плутоний, содержащийся в иммобилизованных формах.

4. Установки по утилизации используются только в соответствии с положениями и условиями настоящего Соглашения.

5. Утилизируемый плутоний и подмешиваемый материал должны быть единственными видами плутония, полученными или обрабатываемыми установками по утилизации, которые являются установками по конверсии или конверсии/смешиванию или установками по изготовлению топлива.

Статья VII

1. Каждая из Сторон имеет право проводить и берет обязательство принимать и содействовать осуществлению деятельности по мониторингу и инспекциям в соответствии с настоящей статьей и приложением "Мониторинг и инспекции", которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения, в целях подтверждения того, что положения и условия настоящего Соглашения выполняются в отношении утилизируемого плутония, подмешиваемого материала, отработавшего плутониевого топлива и иммобилизованных форм, а также в отношении установок по утилизации.

2. Утилизируемый плутоний, и подмешиваемый материал становятся предметом мониторинга и инспекций по настоящему Соглашению в соответствии с приложением «Мониторинг и инспекции» и процедурами, разработанными в соответствии с указанным приложением, либо (а) после поступления на установку по конверсии или конверсии/смешиванию, но до начала технологических процессов на такой установке, либо (б) после поступления на

установку по изготовлению топлива или иммобилизации, в зависимости от того, что произойдет раньше, (а) либо (б) для любого данного утилизируемого плутония или подмешиваемого материала.

3. Каждая Сторона начинает консультации с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) как можно раньше, а также предпринимает все другие необходимые шаги для заключения соответствующих соглашений с МАГАТЭ, позволяющего ему осуществлять меры проверок, которые начинаются в процессе утилизации не позднее: (а) поступления утилизируемого плутония или утилизируемого плутония с подмешиваемым материалом в хранилище, предназначенное для хранения такого плутония после процесса обработки, на установке по конверсии или конверсии/смешиванию; или (б) поступления утилизируемого плутония на установку по производству топлива или на установку по иммобилизации; в зависимости от того, что произойдет раньше, (а) либо (б) для любого данного утилизируемого плутония.

4. По взаимному письменному согласию Сторон, реализация права каждой Стороны, указанного в пункте 1 настоящей статьи, может быть приостановлена полностью или частично путем применения эквивалентных мер проверок МАГАТЭ по соглашению, упомянутому в пункте 3 настоящей статьи. Стороны, насколько это практически осуществимо, избегают дублирования деятельности по мониторингу и инспекциям, осуществляемой в рамках настоящего Соглашения и соответствующими соглашениями с МАГАТЭ.

Статья VIII

1. Каждая Сторона несет ответственность соответственно на территории Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации за:

   а) обеспечение безопасности, в том числе и экологической безопасности деятельности, связанной с утилизируемым плутонием, по настоящему Соглашению;

   б) осуществление эффективного контроля и учета утилизируемого плутония, подмешиваемого материала, отработавшего плутониевого топлива и иммобилизованных форм, а также обеспечение эффективной физической защиты этих материалов и установок, содержащих эти материалы, принимая во внимание принятые Сторонами рекомендации МАГАТЭ, опубликованные в

документе INFCIRC 225/Rev.4 "Физическая защита ядерных материалов" или в его последующих редакциях.

Статья IX

1. Правительство Соединенных Штатов Америки предоставляет до двухсот (200) миллионов долларов США для содействия деятельности, предпринимаемой в Российской Федерации в соответствии с настоящим Соглашением, а также другие суммы, которые могут быть согласованы на эти цели в будущем по письменному согласию Сторон, при условии наличия выделенных фондов и выполнения соответствующих юридических и административных требований Соединенных Штатов Америки. Содействие, оказываемое Правительством Соединенных Штатов Америки, направляется на такие виды деятельности как исследование, проектирование, разработка, лицензирование, строительство и/или модификация установок (включая модификацию ядерных реакторов), технологические процессы, систем и инфраструктуры, связанной с этой деятельностью. Это содействие будет оказываться в дополнение к любому другому содействию, которое может быть оказано Правительством Соединенных Штатов Америки по Соглашению о научно-техническом сотрудничестве.

2. Содействие, оказываемое Правительством Соединенных Штатов Америки, может включать проведение научно-исследовательских и конструкторских работ, научно-технических экспериментов, проектирование в целях строительства или модификации установок, оборудование общего назначения и специализированное оборудование, сменные и запасные части, услуги по монтажу, оплату стоимости лицензирования и сертификации, пусковые и наладочные работы и испытания, аспекты деятельности по эксплуатации установок и иное содействие, имеющее непосредственное отношение к обращению и утилизации плутония в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

3. Оборудование, поставки, материалы, услуги и иное содействие, предоставленные или закупленные Правительством Соединенных Штатов Америки, ее подрядчиками, субподрядчиками, а также персоналом таких подрядчиков и субподрядчиков в целях выполнения настоящего Соглашения в Российской Федерации, считаются безвозмездной технической помощью.

4. Содействие, оказываемое Правительством Соединенных Штатов Америки для деятельности, предпринимаемой в Российской

Федерации в соответствии с настоящим Соглашением, оказывается в соответствии с положениями и условиями настоящего Соглашения, включая приложение "Оказание содействия", являющееся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

5. Деятельность каждой Стороны по настоящему Соглашению зависит от наличия выделяемых средств.

6. Деятельность, предпринимаемая в Российской Федерации по настоящему Соглашению, может поддерживаться вкладами Правительства Российской Федерации и содействием, оказанным Правительством Соединенных Штатов Америки и, как это может быть определено в многостороннем соглашении, указанном в пункте 8 настоящей статьи, другими странами или группами стран, включая оборудование, материалы, услуги и другое содействие, предоставляемое ими. Эта деятельность может также поддерживаться из других источников, в том числе из фондов неправительственных организаций и частного сектора, на положениях и условиях, согласованных Сторонами в письменном виде.

7. Стороны стремятся разработать краткосрочные и долгосрочные международные финансовые или другие договоренности в поддержку деятельности в Российской Федерации в соответствии с настоящим Соглашением, достаточной для того, чтобы совместно с вкладом Правительства Российской Федерации и содействием, оказываемым Правительством Соединенных Штатов Америки, достичь и поддерживать:

   (а) темп утилизации две (2) метрические тонны в год, указанный в пунктах 1 и 5 статьи IV настоящего Соглашения; и

   (б) темп утилизации, вытекающий из плана действий, разработанного в соответствии с пунктом 1 статьи V настоящего Соглашения.

8. Для темпа утилизации упомянутого в пункте 7 (а) настоящей статьи, Стороны после вступления в силу настоящего Соглашения сотрудничают с целью заключения в течение одного (1) года многостороннего соглашения, определяющего положения по оказанию содействия, необходимого для этого темпа.

   Для темпа утилизации, вытекающего из плана, разрабатываемого в соответствии с пунктом 1 статьи V настоящего Соглашения, Стороны сотрудничают с целью дополнения такого многостороннего соглашения положениями, определяющими зафиксированные договоренности по необходимому содействию для этого темпа утилизации.

9. Как часть многостороннего соглашения, указанного в пункте 8 настоящей статьи, Стороны стремятся обеспечить, чтобы:

   (а) уведомления, объяснения и немедленные консультации предусматривались в случае, когда какое-либо зафиксированное обязательство по оказанию содействия не выполняется; и

   (б) эти консультации включали рассмотрение возобновления содействия, меры по смягчению любых последствий невыполнения этого обязательства, включая затраты, связанные с обеспечением ядерной безопасности, физической защиты и консервации установок, а также другие меры, рассматриваемые консультирующимися сторонами, как необходимые.

10. Если заключение многостороннего соглашения, упомянутого в пункте 8 настоящей статьи, о договоренностях, касающихся содействия, необходимого для темпа утилизации, указанного в пункте 7(а) настоящей статьи, не завершено в течение восемнадцати (18) месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения по любой причине, Стороны консультируются о том, чтобы провести корректировку графиков их соответствующих программ, включая любые необходимые корректировки в этапах работ, указанных в приложении "Графики и этапы", о любых других шагах, либо о прекращении действия настоящего Соглашения в соответствии с его статьей XIII.

11. До заключения упомянутого в пункте 8 настоящей статьи многостороннего соглашения и достижения необходимых договоренностей с Правительством Российской Федерации для темпа утилизации, упомянутого в пункте 7(а) настоящей статьи, ни одна из Сторон не обязана строить, модифицировать или эксплуатировать установки для утилизации утилизируемого плутония согласно настоящему Соглашению. Вне зависимости от этого, каждая Сторона начинает в рамках настоящего Соглашения деятельность в соответствии с пунктом 3 статьи IV настоящего Соглашения, необходимую для строительства, модификации или эксплуатации установок по утилизации.

12. Если одна или более сторон многостороннего соглашения, упомянутого в пункте 8 настоящей статьи, примут решение прекратить выполнение обязательств по оказанию содействия, зафиксированных в указанном соглашении, в результате чего Правительство Российской Федерации не сможет выполнять свои обязательства по выполнению какого либо из этапов, определенных в приложении «Графики и этапы», или годовому темпу утилизации,

указанному в пунктах 1 и 5 статьи IV или пункте 3 статьи V настоящего Соглашения, в зависимости от того, что является применимым, Правительство Российской Федерации имеет право с учетом требований пунктов 13 и 15 настоящей статьи приостановить осуществление тех видов деятельности в рамках настоящего Соглашения, которые затрагивает такое прекращение.

13. Если Правительство Российской Федерации намеревается использовать свое право в соответствии с пунктом 12 настоящей статьи, оно должно уведомить Правительство Соединенных Штатов Америки по крайней мере за четырнадцать (14) дней до любого такого приостановления деятельности по осуществлению и указать, какой вид деятельности будет приостановлен, и Стороны должны немедленно начать консультации. В случае, если в течение 180 дней после начала консультаций выполнение зафиксированных обязательств по содействию, упомянутых в пункте 12 настоящей статьи, не будет возобновлено, Стороны рассмотрят вопрос либо о возобновлении выполнения Соглашения, либо о прекращении его действия в соответствии со статьей XIII настоящего Соглашения.

14. В случае, если Правительство Российской Федерации приостановит осуществление любой деятельности в соответствии с пунктом 12 настоящей статьи, Правительство Соединенных Штатов Америки имеет право пропорционально приостановить осуществление своей деятельности по настоящему Соглашению.

15. Во время проведения консультаций, упомянутых в пункте 13 настоящей статьи, если иное не будет согласовано письменно Сторонами, Стороны воздержатся от действий, которые:

а) могут нарушить непрерывность знаний другой Стороны об утилизируемом плутонии, или установках по утилизации, которые стали предметом мониторинга и инспекций в соответствии с настоящим Соглашением, таким образом, что помешало бы этой Стороне подтвердить, что такой утилизируемый плутоний или установки по утилизации не используются противоречащим настоящему Соглашению образом; или

б) были бы несовместимы с порядком и условиями в отношении содействия, которое уже было оказано по настоящему Соглашению.

Статья X

1. В соответствии с настоящим Соглашением не осуществляется обмен информацией, являющейся секретной информацией Соединенных Штатов Америки или составляющей государственную тайну Российской Федерации, за исключением случаев, когда Стороны достигнут согласия в письменной форме с целью обмена информацией в соответствии с настоящим Соглашением, касающейся количества, и местоположения утилизируемого плутония, а также подмешиваемого материала на установках по утилизации.

2. Информация, передаваемая по настоящему Соглашению, или являющаяся результатом выполнения настоящего Соглашения и считающаяся Соединенными Штатами Америки "sensitive" или Российской Федерацией "конфиденциальной" информацией, должна быть четко определена и обозначена как таковая.

3. Обращение с "конфиденциальной " или "sensitive" информацией, осуществляется согласно законодательству государства Стороны, получающей такую информацию, и эта информация не раскрывается и не передается какой-либо третьей стороне, не участвующей в осуществлении настоящего Соглашения, без письменного согласия Стороны, передающей эту информацию.

   а) В соответствии с законами и нормативными актами Российской Федерации, с такой информацией обращаются как с информацией, имеющей гриф «для служебного пользования». Такая информация защищается в соответствии с законами и нормативными актами Российской Федерации.

   б) В соответствии с законами и нормативными актами Соединенных Штатов Америки, с такой информацией обращаются как с “информацией Правительства иностранного государства”, предоставленной конфиденциально. Такая информация защищается в соответствии с законами и нормативными актами Соединенных Штатов Америки.

4. Информация, передаваемая по настоящему Соглашению, используется только в соответствии с настоящим Соглашением.

5. Стороны ограничивают до минимума число лиц, имеющих доступ к информации, которая обозначена как "конфиденциальная" или "sensitive" информация, в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

6. Стороны обеспечивают эффективную защиту и распределение прав на интеллектуальную собственность, переданную или созданную по

настоящему Соглашению, как это изложено в положениях, изложенных в настоящем Соглашении и в приложении "Интеллектуальная собственность", являющемся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья XI

1. Стороны назначают Исполнительные органы для выполнения настоящего Соглашения. Исполнительным органом со стороны Соединенных Штатов назначается Министерство энергетики Соединенных Штатов Америки. Исполнительным органом со стороны Российской Федерации назначается Министерство Российской Федерации по атомной энергии.
2. За исключением уведомления, указанного в пункте 1 статьи XIII настоящего Соглашения, или, если не предусмотрено иное, то предусмотренный настоящим Соглашением обмен уведомлениями между Сторонами осуществляется Исполнительными органами.
3. Исполнительные органы могут заключать исполнительные соглашения и договоренности, когда это целесообразно и необходимо, для выполнения положений настоящего Соглашения. Когда это целесообразно, Исполнительные органы могут привлекать другие ведомства или организации, с тем, чтобы содействовать выполнению настоящего Соглашения, такие как правительственные организации, академии, университеты, научные или исследовательские центры, институты и организации, а также компании частного сектора.

Статья XII

1. Стороны создают Объединенную Консультативную Комиссию по настоящему Соглашению, которая:
   а) рассматривает и решает вопросы относительно толкования или применения настоящего Соглашения;
   б) рассматривает дополнительные меры, которые могут быть необходимы для повышения действенности и эффективности настоящего Соглашения; и
   в) рассматривает и решает другие вопросы, в отношении которых Стороны достигнут согласия о том, что они находятся в сфере действия настоящего Соглашения.

2. Объединенная Консультативная Комиссия созывается в течение двадцати одного (21) дня после запроса любой из Сторон или ее Исполнительного органа.

3. Каждая Сторона назначает в Объединенную Консультативную Комиссию своего сопредседателя. Каждая сторона сообщает другой Стороне о назначении своего сопредседателя в письменном виде в течение тридцати (30) дней после вступления в силу настоящего Соглашения. Решения Объединенной Консультативной Комиссии принимаются на основе взаимного согласия.

Статья XIII

1. Настоящее Соглашение применяется временно с даты подписания и вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами своих внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

2. Настоящее Соглашение может быть изменено только по письменному согласию Сторон, за исключением приложения «Графики и этапы», которое может быть скорректировано в порядке, определенном в разделе II этого приложения.

3. За исключением того, как это определено в пункте 4 настоящей статьи, настоящее Соглашение прекращает свое действие с даты обмена Сторонами нотами, подтверждающими, что тридцать четыре (34) метрических тонны утилизируемого плутония утилизированы каждой из Сторон в соответствии с настоящим Соглашением, если оно не расторгнуто ранее по письменному согласию Сторон.

4. Если на дополнительное количество плутония оружейного качества распространено действие настоящего Соглашения в соответствии с пунктом 5 статьи II настоящего Соглашения, то настоящее Соглашение прекращает свое действие на дату обмена Сторонами нотами, подтверждающими, что тридцать четыре (34) метрические тонны утилизируемого плутония и все такое дополнительное количество плутония оружейного качества утилизированы в соответствии с настоящим Соглашением, если оно не расторгнуто ранее по письменному согласию Сторон.

5. Независимо от прекращения действия настоящего Соглашения в соответствии с пунктами 3 или 4 настоящей статьи:

   а) ни одна из Сторон не использует плутоний, после получения его любой установкой по утилизации, для целей изготовления

ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, для исследований, разработок, проектирования или испытаний, связанных с такими устройствами, или для любых других военных целей;

б) ни одна из Сторон не экспортирует в какую-либо третью страну плутоний, после получения его любой установкой по утилизации за исключением случаев, когда на то имеется письменная договоренность Правительства Соединенных Штатов Америки и Правительства Российской Федерации и выполняются условия международных гарантий и другие применимые международные соглашения или договоренности, включая Конвенцию по физической защите ядерных материалов (INFCIRC/274/Rev.1);

в) ни одна из Сторон (i) не использует любой плутоний, извлеченный из отработавшего плутониевого топлива, для целей изготовления ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, для исследований, разработок, проектирования или испытаний, связанных с такими устройствами, или для любых других военных целей, или (ii) не экспортирует отработавшее плутониевое топливо, иммобилизованные формы или любой плутоний, извлеченный из отработавшего плутониевого топлива, в какую-либо третью страну, за исключением случаев, когда на то имеется письменная договоренность Правительства Соединенных Штатов Америки и Правительства Российской Федерации и выполняются условия международных гарантий и другие применимые международные соглашения или договоренности, включая Конвенцию по физической защите ядерных материалов (INFCIRC/274/Rev.1);

г) каждая Сторона продолжает осуществлять эффективный контроль и учет отработавшего плутониевого топлива и иммобилизованных форм, а также обеспечивать эффективную физическую защиту такого материала, принимая во внимание принятые Сторонами рекомендации МАГАТЭ, опубликованные в документе INFCIRC 225/Rev.4 "Физическая защита ядерных материалов" или в его последующих редакциях.

д) обязательства, изложенные в пункте 3 статьи VI, статье X настоящего Соглашения, пунктах 6 и 7 настоящей статьи, пунктах 5, 6 и 7 раздела «Общие положения оказание содействия» и раздела «Ответственность» приложения «Оказание содействия» остаются в силе, если Правительство Соединенных Штатов Америки и Правительство Российской Федерации не договорились об ином в письменном виде;

е) Стороны проводят консультации по выполнению существующих между Сторонами контрактов и проектов, и по урегулированию вопросов о неоплаченных счетах между Сторонами, и

ж) на любые действия в соответствии с настоящим Соглашением, а также любой импорт или экспорт оборудования, поставок, материалов или услуг, которые были необходимы для реализации настоящего Соглашения и которые осуществлялись Правительством Соединенных Штатов Америки, его персоналом, персоналом подрядчиков или субподрядчиков, ретроспективно не налагаются налоги в Российской Федерации.

6. Как можно раньше, но не менее чем за пять (5) лет до прекращения действия настоящего Соглашения Стороны начинают консультации для определения того, какие международные меры мониторинга должны применяться после прекращения действия настоящего Соглашения к отработавшему плутониевому топливу, к иммобилизованным формам и установкам по утилизации, которые являются установками по конверсии или конверсии/смешиванию или установками по производству топлива, а также к любой переработке отработавшего плутониевого топлива. В случае, если Стороны не достигнут согласия по мерам такого мониторинга до прекращения действия настоящего Соглашения, каждая Сторона:

(а) предъявляет такое топливо и формы для инспекций другой Стороне по установленным процедурам, если другая Сторона имеет вопросы или озабоченность в отношении изменений в их местонахождении или их состояния; и

(б) если нет возможности продемонстрировать, что эти установки выведены из эксплуатации и никогда больше не будут эксплуатироваться, предъявляет эти установки для проведения инспекций другой Стороне по установленным процедурам, если другая Сторона имеет вопросы или озабоченность в отношении использования этих установок.

7. Никакое отработавшее плутониевое топливо не перерабатывается ни одной из Сторон после прекращения действия настоящего Соглашения, если такая переработка не станет предметом мониторинга на основе договоренности Сторон в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи.

8. Ничто в настоящем Соглашении не изменяет прав и обязанностей Сторон по Соглашению о научно-техническом сотрудничестве.

Совершено в Москве и в Вашингтоне,
«29» ~~и «—»~~ августа (и 01 сентября) 2000 года в двух экземплярах, каждый на английском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Соединенных Штатов Америки

За Правительство
Российской Федерации

Список приложений:

Приложение: “Количество, формы, местонахождение и способы утилизации”.

Приложение: "Технические спецификации".

Приложение: “Графики и этапы ”.

Приложение: “Мониторинг и инспекции”.

Приложение: “Оказание содействия”.

Приложение: “Интеллектуальная собственность”.

ПРИЛОЖЕНИЕ
КОЛИЧЕСТВО, ФОРМЫ, МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И СПОСОБЫ УТИЛИЗАЦИИ

Настоящее приложение к Соглашению между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и сотрудничеству в этой области, далее именуемое Соглашением, содержит декларации каждой из Сторон об утилизируемом плутонии.

Раздел I. Количество и методы утилизации

Для Соединенных Штатов Америки:

Количество (метрические тонны)	Форма	Способ утилизации
25,00	Питы и металл в чистом виде	Облучение
0,57	Оксид	Облучение
2,70	Смешанный металл	Иммобилизация
5,73	Оксид	Иммобилизация

Для Российской Федерации:

Количество (метрические тонны)	Форма	Способ утилизации
25,00	Питы и металл в чистом виде	Облучение
9,00	Оксид	Облучение

Раздел II. Формы

1. Питы и металл в чистом виде: плутоний в виде оружейных компонентов или в виде оружейных деталей или извлекаемый из них, а также металлический плутоний, подготовленный для изготовления из него оружейных деталей.
2. Смешанный металл: плутоний легированный одним или несколькими другими элементами в форме однородного металла и нелегированный металлический плутоний не в чистом виде.
3. Оксид: плутоний в форме двуокиси плутония.

Раздел III. Местонахождение

Правительство Соединенных Штатов Америки заявляет, что:

(1) все «питы и металл в чистом виде», декларированные им в разделе 1 настоящего приложения будут поставляться на установку по конверсии и разборке питов в Соединенных Штатах Америки непосредственно из зон 4 или 12 завода Пантекс (Pantex), штат Техас, технической зоны 55 Лос-Аламосской национальной лаборатории, штат Нью-Мексико (LANL TA-55), комплекс завода по обработке плутония (Plutonium Finishing Plant) в западном районе 200 (200 West Area), площадка Хэнфорд, штат Вашингтон (Hanford PFP), Плутониевый Корпус в Ливерморской национальной лаборатории, штат Калифорния (LLNL Plutonium Building), зон F и K, площадки Саванна Ривер, штат Южная Каролина (Savannah River F and K Areas);

(2) весь «оксид», заявленный им в разделе 1 настоящего приложения для облучения в реакторах в качестве смешанного уран-плутониевого топлива будет поставляться на его установку по изготовлению топлива в Соединенных Штатах Америки непосредственно из LANL TA-55, Plutonium Building и Savannah River F and K Areas;

(3) весь «смешанный металл», декларированный им в разделе 1 настоящего приложения, будет поставляться непосредственно на его иммобилизационную установку в Соединенных Штатах Америки из LANL TA-55, Savannah River F and K Areas, Hanford PFP, и LLNL Plutonium Building; и

(4) весь «оксид», декларированный им в разделе 1 настоящего приложения, подлежащий иммобилизации, будет поставляться непосредственно на его иммобилизационную установку в Соединенных Штатах Америки из LANL TA-55, LLNL Plutonium Building, Savannah River F and K Areas и Hanford PFP.

Правительство Российской Федерации заявляет, что:

(1) все «питы и металл в чистом виде», декларированные им в разделе 1 настоящего приложения, будут поставляться на установку по конверсии/смешиванию в Российской Федерации по Соглашению непосредственно с хранилища делящихся материалов ПО «Маяк», сооружаемого по Соглашению между Министерством обороны Соединенных Штатов Америки и Министерством Российской Федерации по атомной энергии относительно обеспечения материалов, обучения и услуг в связи со строительством безопасного, защищенного и экологически надежного хранилища для расщепляющихся материалов, полученных в результате уничтожения ядерного оружия (2 сентября 1993 г.); и

(2) весь "оксид", декларированный им в разделе 1 настоящего приложения, будет поставляться непосредственно на установку по конверсии/смешиванию в Российской Федерации из мест, где этот оксид хранится в соответствии с Соглашением между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в отношении реакторов, производящих плутоний (от 23 сентября 1997г.)

ПРИЛОЖЕНИЕ
ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Настоящее приложение к Соглашению между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и сотрудничеству в этой области, далее именуемое Соглашением, содержит критерии определения того, что утилизируемый плутоний утилизирован.

Раздел I. Легководные реакторы

Утилизируемый плутоний, подвергшийся облучению в легководных реакторах в соответствии с Соглашением, считается утилизированным в случае, когда полученное в результате такого облучения отработавшее плутониевое топливо отвечает следующим критериям:

1. Каждая сборка с отработавшим плутониевым топливом имеет индивидуальный идентификатор, указывающий на то, что эта топливная сборка изготовлена с применением утилизируемого плутония;
2. Каждая сборка с отработавшим плутониевым топливом облучена до уровня выгорания не менее, чем 20 000 мегаватт дней (тепловых) на метрическую тонну тяжелого металла; и
3. Уровень радиации каждой сборки с отработавшим плутониевым топливом является таковым, что через 30 лет после завершения облучения, он составит величину не менее 1 зиверта в час на расстоянии одного метра от доступной поверхности сборки по ее осевой линии.

Раздел II. Иммобилизация

Утилизируемый плутоний в иммобилизованных формах считается утилизированным, когда эта система отвечает следующим критериям:

1. Каждая упаковка, содержащая утилизируемый плутоний, иммобилизованный в стеклянную или керамическую форму, предназначенную для помещения в контейнер, помечается индивидуальным идентификатором, который позволяет подтвердить наличие упаковки при ее размещении в этом контейнере;

2. Каждый контейнер, содержащий упаковки с утилизированным плутонием, помечен индивидуальным идентификатором, который позволяет произвести его идентификацию во время и после процесса иммобилизации;
3. В каждом контейнере содержится не более 30 килограммов утилизируемого плутония; и
4. Уровень радиации каждого контейнера является таковым, что через 30 лет после заполнения контейнера радиоактивными отходами высокой активности он составит величину не менее 1 зиверта в час на расстоянии одного метра от доступной поверхности контейнера по его осевой линии.

Раздел III. Реактор БН-600

Утилизируемый плутоний, облученный в соответствии с Соглашением в реакторе БН-600, считается утилизированным, когда полученное отработавшее плутониевое топливо отвечает следующим критериям:

1. Каждая сборка с отработавшим плутониевым топливом имеет индивидуальный идентификатор, указывающий на то, что эта топливная сборка изготовлена с применением утилизируемого плутония;
2. Каждая сборка с отработавшим плутониевым топливом облучена до уровня выгорания топлива, составляющего величину, среднее значение которой не менее девяти (9) процентов тяжелых атомов, если Сторонами не согласован в письменном виде более низкий средний уровень выгорания по соображениям ядерной безопасности; и
3. Уровень радиации каждой сборки с отработавшим плутониевым топливом является таковым, что через 30 лет после завершения облучения он составит величину не менее 1 зиверта в час на расстоянии одного метра от доступной поверхности сборки по ее осевой линии.

ПРИЛОЖЕНИЕ
ГРАФИКИ И ЭТАПЫ

Настоящее приложение к Соглашению между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и сотрудничеству в этой области, далее именуемое Соглашением, содержит графики и этапы для каждой из Сторон.

Раздел I – Графики и этапы

<u>Программа Соединенных Штатов Америки:</u>

ДАТА	ЭТАП
Январь 2002 г.	Завершение проектирования установки для разборки питов и конверсии
Март 2002 г.	Завершение проектирования установки для изготовления смешанного уран-плутониевого оксидного топлива (МОКС ТВС)
Март 2002 г.	Начало эскавационных работ под установку для разборки питов и конверсии
Июль 2003 г.	Начало эскавационных работ под установку для иммобилизации
Октябрь 2003 г.	Начало эскавационных работ под установку для изготовления МОКС-топлива
Июнь 2004 г.	Завершение проектирования установки для иммобилизации
Март 2005 г.	Завершение строительства установки для разборки питов и конверсии
Март 2006 г.	Начало промышленной эксплуатации установки для разборки питов и конверсии

Апрель 2006 г.	Завершение строительства установки для изготовления МОКС-топлива
Декабрь 2006 г.	Завершение строительства установки для иммобилизации
Март 2007 г.	Начало эксплуатации установки для изготовления МОКС-топлива
Сентябрь 2007 г.	Начало эксплуатации реактора на МОКС-топливе/Облучение в реакторе первой партии МОКС-топлива
Март 2008 г.	Начало полномасштабной эксплуатации установки по иммобилизации

Программа Российской Федерации

ДАТА	ЭТАП
Январь 2002 г.	Завершение модификации Опытно-исследовательского Комплекса Государственного Научного Центра Научно-исследовательского института атомных реакторов (ОИК ГНЦ НИИАР) для изготовления вибротоплива для реактора БН-600 (гибридная зона)
Октябрь 2002 г.	Создание демонстрационной установки для изготовления первых МОКС ТВС ВВЭР-1000 (для трех «ЭТВС»)
Январь 2003 г.	Завершение модификации установки ПАКЕТ для изготовления таблеточного топлива БН-600 (гибридная зона)
Январь 2003 г.	Завершение строительства демонстрационной установки по конверсии плутония оружейного качества в оксид
Июль 2003 г.	Начало строительства промышленной установки для изготовления МОКС-топлива
Июль 2003 г.	Начало строительства промышленной установки по конверсии
Апрель 2004 г.	Начало перевода реактора БН-600 на гибридную зону с (МОКС) -топливом
Апрель 2004 г.	Изготовление первых МОКС-ТВС ВВЭР-1000 (ЭТВС)
Август 2004 г.	Завершение проектирования промышленной установки по конверсии
Октябрь 2004 г.	Завершение проектирования промышленной установки

	для изготовления МОКС-топлива
Июль 2006 г.	Завершение строительства промышленной установки по конверсии
Июль 2006 г.	Начало промышленной эксплуатации установки по конверсии
Октябрь 2007 г.	Решение о продлении срока эксплуатации реактора БН-600
Декабрь 2007 г.	Завершение строительства промышленной установки для изготовления МОКС-топлива
Декабрь 2007 г.	Начало эксплуатации промышленной установки для изготовления МОКС-топлива
2008 год	Изготовление промышленной партии МОКС-топлива для реакторов ВВЭР-1000
2009 год	Ввод в эксплуатацию хранилища для отработавшего плутониевого топлива реактора БН-600

Раздел II. Уведомление о корректировках

1. Каждая Сторона корректирует по мере необходимости информацию, которую она предоставила в разделе I настоящего приложения, в соответствии со следующим:

а) Исполнительный орган Стороны, осуществляющий корректировку, письменно уведомляет Исполнительный орган другой Стороны с объяснением причин, потребовавших такую корректировку;

б) такое письменное уведомление передается Исполнительным органом Стороны, осуществляющим корректировку, не позднее, чем через 90 дней после того, как соответствующее изменение произошло.

Раздел III. Критерии выполнения

Исполнительные органы разработают согласованные критерии выполнения этапов, содержащихся в данном приложении, не позднее, чем через шесть (6) месяцев после подписания Соглашения.

ПРИЛОЖЕНИЕ
МОНИТОРИНГ И ИНСПЕКЦИИ

Настоящее приложение содержит принципы и положения, регулирующие разработку процедур для деятельности по мониторингу и инспекциям в соответствии со статьей VII Соглашения между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительствами Российской Федерации об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и сотрудничеству в этой области, далее именуемое Соглашением.

Раздел I. Определения

Для целей Соглашения применяются следующие определения:

1. «Мониторинг» означает комплекс мероприятий и действий, включая инспекции, использование специального оборудования, рассмотрение документации (учетов и отчетов), которые совместно обеспечивают получение данных для Стороны, осуществляющей мониторинг, об утилизируемом плутонии, подмешиваемом материале, отработавшем плутониевом топливе, иммобилизованных формах или об установках по утилизации.
2. «Инспекция» означает деятельность по мониторингу, осуществляемая Стороной, осуществляющей мониторинг, непосредственно на установке с тем, чтобы получить данные и обеспечить наблюдение за утилизируемым плутонием, подмешиваемым материалом, отработавшим плутониевом топливом, иммобилизованными формами и установками по утилизации.

Раздел II. Общие принципы

1. Сфера охвата: деятельность по мониторингу и инспекциям осуществляется в соответствии с Соглашением, настоящим приложением и процедурами, которые будут согласованы Сторонами в соответствии с разделом V настоящего приложения.
2. Цель: в соответствии с пунктом 1 статьи VII Соглашения, деятельность по мониторингу и инспекциям разрабатывается и применяется для того,

чтобы обеспечить Стороне, осуществляющей мониторинг, возможность независимого подтверждения того, что положения и условия Соглашения в отношении утилизируемого плутония, подмешиваемого материала, отработавшего плутониевого топлива, иммобилизованных форм и установок по утилизации, выполняются, в особенности пункты 1, 6 и 7 статьи II, пункт 2 статьи III, статья VI, пункт 2 статьи VII Соглашения.

3. Системы контроля и учета: Стороны применяют национальные системы учета и контроля ядерных материалов для ведения записей и учета утилизируемого плутония, подмешиваемого материала, отработавшего плутониевого топлива, иммобилизованных форм. Персонал установок по утилизации, использует эту национальную систему контроля и учета, для подготовки согласованных данных, вносимых в отчет персонала установки. Такие отчеты предоставляются Стороне, осуществляющей мониторинг, в соответствии с процедурами, которые будут разработаны в соответствии с разделом 111 и V настоящего приложения.

4. Инспекции: количество, интенсивность, продолжительность и сроки проведения инспекций, а также интенсивность другой деятельности по мониторингу должны осуществляться в минимальном объеме, соответствующем эффективному осуществлению согласованной деятельности по мониторингу в соответствии с Соглашением и настоящим приложением. Процедуры для мониторинга должны быть разработаны таким образом, чтобы минимизировать, насколько это возможно, вмешательство в эксплуатацию установок и избежать влияния на их ядерную безопасность или безопасность инспекторов. Конкретные инспекционные процедуры разрабатываются в соответствии с разделом V настоящего приложения.

5. Инспекторам разрешается доступ на установки по утилизации, в объеме, достаточном для выполнения согласованных целей инспекции, с использованием согласованных процедур, разработанных с учетом предотвращения раскрытия информации, секретной информации в Соединенных Штатах Америки и составляющей государственную тайну в Российской Федерации, согласно положениям пункта 1 статьи X Соглашения. Сторона, являющаяся объектом мониторинга, предпринимает все необходимые меры в соответствии с согласованными процедурами для обеспечения доступа инспекторов Стороны, осуществляющей мониторинг, на эти установки, а также стремится создать все необходимые условия для успешного проведения инспекций.

6. Каждая Сторона проявляет должное уважение к инспекторам другой Стороны, находящимся на ее территории в связи с деятельностью по мониторингу в рамках Соглашения, и принимает все надлежащие меры, в соответствии с ее национальным законодательством, для предупреждения любых посягательств на личность, свободу и достоинство такого персонала.
7. Каждая Сторона, в соответствии с согласованными процедурами, содействует приобретению необходимых услуг и использованию оборудования, въезду на свою территорию и выезду со своей территории персонала другой Стороны и ввозу и вывозу со своей территории материалов и оборудования для проведения деятельности по мониторингу и инспекциям в соответствии с Соглашение, включая настоящее приложение.
8. Отношение к другим режимам деятельности по мониторингу: в отношении утилизируемого плутония, который поступает с установки, подпадающей под другой американо-российский двусторонний режим мониторинга или международный режим мониторинга, который согласован Сторонами, мониторинг в рамках Соглашения должен учитывать этот другой режим мониторинга и не противоречить требованиям передачи, предусмотренным им. При разработке процедуры мониторинга и инспекций в соответствии с Соглашением Сторонам следует избегать дублирования деятельности с другими такими режимами мониторинга.
9. Соотношение плутония-240 к плутонию-239: Стороне, осуществляющей мониторинг, позволяется подтвердить, посредством согласованного метода, в том, что соотношение плутония-240 к плутонию-239 в утилизируемом плутонии не превышает 0,10. Подтверждение такого соотношения осуществляется по получении, но до обработки утилизируемого плутония, на установке по конверсии, или по поступлении его на установку для изготовления топлива или установку для иммобилизации, в зависимости от того, что произойдет ранее в отношении любого утилизируемого плутония.
10. Защита информации: измерения для плутония, если требуется защитить секретную информацию Соединенных Штатов Америки, или информацию, составляющую государственную тайну Российской Федерации от раскрытия, проводятся методом с использованием информационных барьеров. Однако, такие измерения не требуются для любого утилизируемого плутония в контейнерах, в случае, когда такие измерения

(а) уже были проведены в рамках другого соглашения, принятого Стороной, осуществляющей мониторинг, и

(б) подтверждены Стороной, осуществляющей мониторинг, как остающиеся действительными.

11. Измерения подмешиваемого материала: Сторона, осуществляющая мониторинг, имеет право подтвердить, что масса любого подмешиваемого материала не превышает того, что разрешено пунктами 6 и 7 статьи II Соглашения по его получении на установке по утилизации, используя процедуры, разработанные в соответствии с разделом V настоящего приложения. Информация о составе подмешиваемого материала не предоставляется Стороне, осуществляющей мониторинг, и не получается ею.

12. Процедуры применительно к конкретным установкам: каждая Сторона предоставляет и корректирует, если необходимо, список своих установок по утилизации после того, как определено их месторасположение. Сторона, осуществляющая мониторинг, имеет право на осуществление деятельности по мониторингу, включая инспекции и другие меры на установках по утилизации. Эти меры обеспечивают непрерывность знаний об утилизируемом плутонии и подмешиваемом материале, необходимых для того, чтобы Сторона, осуществляющая мониторинг, определила, что цели Соглашения выполнены.

13. В соответствии с пунктом 1 статьи X Соглашения инспекторы не имеют доступ к любым параметрам, являющимся секретной информацией Соединенных Штатов Америки или государственной тайной Российской Федерации, из-за их связи с производством или проектированием ядерного оружия.

14. Продукт конверсии: смешанный или не смешанный оксид плутония в хранилище после производственного технологического процесса на установке по конверсии или конверсии/смешиванию (далее именуемый как «продукт конверсии») более не имеет свойств, которые рассматриваются, как секретная информация Соединенных Штатов Америки, или составляющие государственную тайну Российской Федерации,

15. Сторона, осуществляющая мониторинг, имеет право подтвердить массу и соответствующее соотношение изотопов продукта конверсии (даже, если он содержит «sensitive» информацию для Соединенных Штатов Америки или «конфиденциальную» информацию для Российской Федерации), используя согласованные процедуры измерения, которые

используются Стороной, осуществляющей мониторинг, без применения метода «да/нет» и информационных барьеров.

16. Информация о конструкции: для целей разработки согласованных мер в соответствии с разделом V настоящего приложения Стороны определяют согласованный объем информации о конструкции, предоставляемой Стороне, осуществляющей мониторинг, в отношении установок по утилизации. Эта информация, когда будет определен ее объем, предоставляется Стороне, осуществляющей мониторинг, в согласованные сроки. Стороне, осуществляющей мониторинг, разрешается доступ на установки по утилизации до начала эксплуатации и после этого, как это будет необходимо, для подтверждения информации о конструкции в соответствии с согласованными процедурами.

17. Непредвиденные обстоятельства: процедуры, разработанные в соответствии с разделом V настоящего приложения, включают положения, содержащие, где это возможно, деятельность по мониторингу, касающиеся непредвиденных технических обстоятельств.

Раздел III. Документация и отчетность

1. Используя свою национальную систему учета и контроля, каждая Сторона периодически представляет другой Стороне согласованные в соответствии с разделом V настоящего приложения отчеты. Такие отчеты, как минимум, содержат информацию о количестве плутония на каждой установке по утилизации, так же как количество плутония, полученного на или отгруженного с этой установки (включая плутоний в отработавшем плутониевом топливе, но не в других видах отработавшего топлива).

2. Стороны разрабатывают согласованные методы регистрации утилизируемого плутония и подмешиваемого материала, отработавшего плутониевого топлива и иммобилизованных форм и форм отчетности, Стороне, осуществляющей мониторинг, о деятельности по утилизации.

Раздел 1V. Общий подход для подтверждения утилизации утилизируемого плутония.

1. Сторона, осуществляющая мониторинг, имеет право, используя согласованные процедуры, подтвердить, что сборки с отработавшим плутониевым топливом и иммобилизованные формы, отвечают

критериям, определенным в приложении «Технические спецификации».

2. Права по мониторингу отработавшего топлива и иммобилизованных форм включают процедуры, разработанные с учетом необходимости минимизации стоимости, таким образом, чтобы дать возможность подтвердить, что такое топливо и такие формы остаются в их заявленных ранее местах.

Раздел V. Разработка конкретных процедур и административных договоренностей.

1. Стороны стремятся завершить к декабрю 2002 года согласование детального набора мер, процедур и административных договоренностей, удовлетворяющих положениям Соглашения, (включая настоящее приложение), для мониторинга и инспекций утилизируемого плутония, подмешиваемого материала, отработавшего плутониевого топлива, иммобилизованных форм и установок по утилизации. Этот набор детальных мер, процедур и административных договоренностей должен быть завершен в письменном виде до начала строительства промышленных установок по утилизации в Российской Федерации. Разработка этих мер, процедур и административных договоренностей должна на ранних этапах координироваться и быть совместимой с проектной деятельностью установок по утилизации.

2. Процедуры, согласованные в соответствии с пунктом 1 настоящего раздела определяют, среди прочего, права и ответственность персонала установки и инспекторов, типы и содержания отчетов, порядок проведения измерений и то, как достигаются независимые заключения, включая другие аспекты, такие как соответствующие процедуры для применения мер сохранения и наблюдения, технические цели для деятельности по мониторингу, с учетом минимизации затрат. Эти согласованные процедуры включают меры, но не ограничиваются ими для того, чтобы:

а) предоставить уверенность в том, что в течение всего периода до завершения утилизации тридцати четырех (34) метрических тонн утилизируемого плутония по Соглашению, (i) только продукт конверсии, образующийся из смешивания этих тридцати четырех (34) метрических тонн с добавлением разрешенного количества подмешиваемого материала в соответствии с Соглашением, является единственной формой плутония, которая поступает на установки по утилизации, которые являются установками по изготовлению топлива в Соединенных Штатах Америки и в Российской Федерации, и (ii) весь плутоний (включая плутоний в отработавшем плутониевом топливе, но

не в другом отработавшем топливе) поступает и покидает установки по утилизации в соответствии с Соглашением, учитывая соответствующим образом, там, где это необходимо, отходы.

б) Подтвердить выполнение критериев, определенных в приложении «Технические спецификации» и

в) Позволить каждой Стороне различать отработавшее плутониевое топливо от другого отработавшего топлива, которое может находиться в тех же самых местах хранилища.

ПРИЛОЖЕНИЕ
ОКАЗАНИЕ СОДЕЙСТВИЯ

Настоящее приложение к Соглашению между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и сотрудничеству в этой области, далее именуемое Соглашением, устанавливает согласованные процедуры и условия, регулирующие содействие, оказываемое Правительством Соединенных Штатов Америки для деятельности, предпринимаемой в Российской Федерации как указано в статье 1X Соглашения.

Раздел I. Общие положения оказания содействия:

1. Этапы и оценочные уровни финансового содействия, оказываемого Правительством Соединенных Штатов Америки указаны в дополнении к настоящему приложению. Предварительное распределение содействия, указанного в дополнении, может быть пересмотрено, и скорректировано по письменной договоренности Исполнительных органов.
2. Все оборудование, поставки, материалы или другое содействие, предоставленные в рамках Соглашения, доставляются на взаимно согласованные пункты ввоза, если только в письменном виде не согласовано иное. Поставщик, предоставляющий такое оборудование, поставки, материалы или другое содействие, заранее уведомляет получателя о планируемой дате прибытия и пункте ввоза. Получатель становится владельцем всего такого оборудования, поставок, материалов и другого содействия по прибытии их в пункт ввоза, если только в письменном виде не согласовано иное.
3. Право собственности на все оборудование и установки, предоставленные Правительству Российской Федерации или субъектам, находящимся под ее юрисдикцией или контролем, в рамках Соглашения и принятые ими, передается Правительству Российской Федерации или субъектам, находящимся под ее юрисдикцией или контролем, если нет договоренности Сторон об ином в письменном виде.

4. Оборудование, поставки, материалы, услуги, технологии или другое содействие, предоставленные в соответствии с Соглашением, используются только в соответствии с условиями и целями Соглашения.
5. Оборудование, поставки, материалы, услуги, технология или другое содействие, предоставленные в рамках Соглашения, не используются для производства ядерного оружия или иного другого взрывчатого ядерного устройства, для проведения исследований или разработки, проектирования или испытания, относящихся к такого рода устройствам, или для любой другой военной цели.
6. Оборудование, поставки, материалы, услуги, технология или другое содействие, предоставленные в рамках Соглашения, или разработанные с использованием содействия, оказанного в рамках Соглашения, не подлежат экспорту, реэкспорту или передаче из-под юрисдикции получателя без письменного согласия Сторон.
7. До осуществления экспорта любого оборудования, поставок, материалов, услуг, технологии или другого содействия, предоставленных в рамках Соглашения, третьей стороне, Стороны, по взаимному согласованию, в письменной форме определяют условия, в соответствии с которыми такие предметы будут экспортироваться, реэкспортироваться или передаваться из-под юрисдикции третьей стороны.
8. Правительство Российской Федерации отмечает, что Правительство Соединенных Штатов Америки намерено добиваться аккредитации на правах административного и технического персонала Посольства Соединенных Штатов Америки в Москве персонал Правительства Соединенных Штатов Америки, находящийся на территории Российской Федерации на регулярной основе для деятельности, касающейся оказания содействия по Соглашению, и настоящим подтверждает, что Правительство Российской Федерации аккредитует такой персонал. После вступления в силу Соглашения Стороны будут консультироваться по общей численности персонала Правительства Соединенных Штатов Америки, занимающихся деятельностью, касающейся оказания содействия в рамках Соглашения. Каждая Сторона проявляет должное уважение к неаккредитованному персоналу другой Стороны, находящемуся на ее территории в связи с деятельностью по оказанию содействия в рамках Соглашения и предпринимает все надлежащие меры в соответствии с ее национальным законодательством для предупреждения любых посягательств на личность, свободу и достоинство такого персонала.

9. Для выполнения Соглашения каждая Сторона содействует, насколько это необходимо, передвижению персонала и переводу валюты.

10. Установки, которые были построены или модифицированы в Российской Федерации при использовании содействия, оказываемого в рамках Соглашения, используются только для взаимосогласованных целей.

11. Сторона, ее Исполнительный орган или другие агенты, которые наделены правом выступать от лица Стороны или ее Исполнительного органа, которые заключают контракты на приобретение предметов и услуг, включая строительство, проведение исследований и разработок, лицензирование, проектирование или другую деятельность для осуществления Соглашения, выбирают поставщиков или подрядчиков в соответствии с законами и нормативными документами этой Стороны.

12. Исполнительные органы создают и ведут регистрацию оборудования, материалов, услуг, технологий или другого содействия, подпадающих под действие положений настоящего приложения.

Раздел II. Ответственность.

1. Стороны продолжают переговоры по положениям об ответственности, которые будут применяться ко всем претензиям, которые могут возникнуть в результате осуществления деятельности в соответствии с Соглашением, и стремятся достичь договоренности, содержащие эти положения в письменной форме в наиболее реальные сроки, и, в любом случае, не позднее вступления в действие многостороннего соглашения, упомянутого в пункте 8 статьи IX Соглашения.

2. До вступления в действие договоренности, содержащей положения об ответственности, упомянутой в пункте 1 данного раздела:

   а) деятельность по оказанию содействия в рамках Соглашения ограничивается соответствующими работами на стадии проектных работ, предшествующих строительству;

   б) ни одна из Сторон не обязана в рамках Соглашения строить, модифицировать или эксплуатировать установки по утилизации, включая реакторы;

   в) Российская Федерация никоим образом не использует результаты проектных работ, предшествующих строительству, в рамках Соглашения, в том числе в целях строительства, модификации или эксплуатации установок по утилизации, включая реакторы.

Раздел III. Налогообложение содействия:

1. Правительство Соединенных Штатов Америки, его персонал, подрядчики и персонал подрядчиков освобождаются от уплаты любых налогов или подобных сборов, которые налагаются Российской Федерацией или любыми ее органами на деятельность, предпринятую в рамках Соглашения. Положения настоящего пункта не освобождают сотрудников такого подрядчика, являющихся гражданами Российской Федерации или имеющих постоянное место жительства в ней, находящихся в Российской Федерации в связи с такой деятельностью от подоходного налога, взносов на социальное страхование и любых других налогов, введенных Российской Федерацией, или любыми ее органами, в отношении доходов, полученных в результате осуществления программы содействия, оказываемого Правительством Соединенных Штатов Америки.
2. Правительство Соединенных Штатов Америки, его персонал, подрядчики и персонал подрядчиков могут импортировать в, и экспортировать из Российской Федерации любое оборудование, поставки, материал или услуги, требуемые для выполнения данного Соглашения. Такой импорт и экспорт освобождаются от любых лицензионных сборов, ограничений, таможенных пошлин, сборов, налогов или иных других выплат со стороны Российской Федерации или любых ее органов, но не от процедур, определяемых системой экспортного контроля.

Раздел IV. Аудит и проверки

1. Представители Правительства Соединенных Штатов Америки имеют право по запросу проверить использование любого оборудования, поставок, материалов, процесс подготовки персонала или использования иных услуг, предоставленных в соответствии с Соглашением, если возможно, на площадках их местонахождения или использования, а также имеют право проверить любые и все относящиеся к делу отчетные материалы или документацию в течение периода действия Соглашения и в течение трех (3) лет после его прекращения.
2. Исполнительные органы разрабатывают соответствующие договоренности в поддержку проведения аудитов и проверок. Право на проведение аудитов и проверок, указанное в пункте 1 данного раздела, не зависит от разработки этих договоренностей.

Раздел V. Сертификация оборудования

1. Исполнительный орган или назначенный агент Правительства Российской Федерации проверяет все оборудование, поставки, другие материалы, по каждой отгрузке, полученной в соответствии с Соглашением, и в течение десяти (10) дней со дня получения предоставляет письменное подтверждение Исполнительному органу Правительства Соединенных Штатов Америки, его назначенному агенту или подрядчику подтверждение о его принятии или отклонении, основываясь на том, соответствует ли данное оборудование, поставки и другие материалы спецификациям, заранее взаимосогласованным, для данного оборудования, поставок и других материалов. По запросу, один или более представителей Правительства Соединенных Штатов Америки или его назначенный агент могут присутствовать при проверке предоставляемого оборудования, поставок, материалов или другого содействия. Основные процедуры сертификации должны быть согласованы Исполнительными органами в письменной форме.

ДОПОЛНЕНИЕ К ПРИЛОЖЕНИЮ ОБ ОКАЗАНИИ СОДЕЙСТВИЯ.

Оказание содействия в соответствии с положениями пункта 1 статьи IX Соглашения начнется в 2000 календарном году, и продолжится после него для поддержки утилизации утилизируемого плутония в Российской Федерации в соответствии с этапами и количественными показателями обозначенными ниже. Разработка процесса утилизации будет продолжаться финансироваться в рамках Соглашения о научно-техническом сотрудничестве.

Цель	Уровень финансирования	Временной период
Проектирование промышленных установок	До 70 миллионов долларов США	2000 – 2003 годы
Строительство промышленных установок	До 130 миллионов долларов США + будущие ассигнования, включая источники вне США	2003- 2007 годы
Эксплуатация промышленных установок	Будущие ассигнования, включая источники вне США	2007 и последующие годы

ПРИЛОЖЕНИЕ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

Настоящее приложение к Соглашению между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и сотрудничеству в этой области, далее именуемое Соглашением, определяет процедуры, регулирующие защиту и распределение прав на интеллектуальную собственность, переданную или созданную в рамках настоящего Соглашения.

Стороны обеспечивают адекватную и эффективную защиту интеллектуальной собственности, созданной или предоставленной в рамках Соглашения. Стороны соглашаются уведомлять другую Сторону о своевременном определении всей интеллектуальной собственности, созданной или полученной в результате научно-технической деятельности в рамках Соглашения и будут стремиться своевременно защитить такую интеллектуальную собственность в ходе ее определения. Права на такую интеллектуальную собственность распределяются в соответствии с положениями настоящего приложения.

Раздел 1. Определения

1. Термин «интеллектуальная собственность» имеет значение, определенное в статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в г. Стокгольме 14 июля 1967 г.

2. Термин «участники» означает физические или юридические лица, участвующие в совместной деятельности в рамках реализации Соглашения.

3. Термин «предшествующая интеллектуальная собственность» означает интеллектуальную собственность, созданную вне рамок Соглашения и принадлежащую участникам, использование которой необходимо для осуществления деятельности по Соглашению.

Раздел II. Область применения

1. Настоящее приложение применимо ко всей совместной деятельности, осуществляемой в соответствии с Соглашением, если иное не было согласовано Сторонами или их Исполнительными органами.

2. Настоящее приложение рассматривает вопросы распределения прав на интеллектуальную собственность и учитывает интересы Сторон.

3. Каждая Сторона обеспечивает возможность получения другой Стороной прав на интеллектуальную собственность, распределяемых в соответствии с настоящим приложением. При необходимости, каждая Сторона получает эти права от своих участников по контрактам, лицензионным соглашениям или другим юридическим документам. Настоящее приложение никоим иным образом не изменяет и не наносит ущерба распределению прав между какой-либо из Сторон и ее участниками.

4. Споры относительно интеллектуальной собственности, возникающие в рамках Соглашения, разрешаются посредством обсуждения участниками, или при необходимости Сторонами, либо их Исполнительными органами, которые для этих целей могут использовать Объединенную Консультативную Комиссию. По взаимному согласию Сторон или участников спор передается в арбитражный суд для принятия окончательного решения, обязательного для Сторон в соответствии с Соглашением и применимыми положениями международного права. Если только Стороны или их уполномоченные агенты не договорятся об ином в письменной форме, они руководствуются арбитражными правилами UNCITRAL.

Раздел III. Распределение прав

1. Каждой Стороне, ее Исполнительному органу или другому полномочному представителю, назначенному Стороной, предоставляется право на получение неисключительной, безотзывной, безвозмездной лицензии на осуществление в некоммерческих целях, во всех странах, перевода, воспроизведения и публичного распространения статей научно-технических журналов, докладов, отчетов и книг, непосредственно подготовленных в результате сотрудничества в рамках Соглашения. Во всех публично распространяемых экземплярах, охраняемых авторским правом работ,

подготовленных в соответствии с настоящим положением, указываются фамилии их авторов, за исключением тех случаев, когда автор определенно выразил желание остаться анонимным.

2. Права на все формы интеллектуальной собственности, созданной в соответствии с Соглашением, помимо тех прав, которые изложены в пункте 1 настоящего раздела, распределяются следующим образом:

а) в отношении интеллектуальной собственности, созданной в ходе совместных исследований, если, например, Стороны или их участники предварительно согласовали объем работ, каждой Стороне, ее Исполнительному органу или другому полномочному представителю, назначенному Стороной предоставляются права и выгоды в своей собственной стране. Права и выгоды в третьих странах определяются в исполнительных соглашениях, при этом принимаются во внимание следующие факторы, когда это уместно:

1) характер сотрудничества;

2) вклад каждой Стороны и ее участников в работу, которую следует выполнить, включая предшествующую интеллектуальную собственность;

3) намерения, возможности и обязательства каждой из Сторон и ее участников обеспечить юридическую защиту созданной интеллектуальной собственности;

4) способ, которым Стороны и их участники обеспечат коммерциализацию созданной интеллектуальной собственности, включая, где это уместно и возможно, совместное участие в коммерциализации.

Дополнительно, каждое лицо, названное как изобретатель или автор, имеет право на получение вознаграждения в соответствии с правилами участвующей организации каждой Стороны.

б) приглашенные исследователи, невовлеченные в совместные исследования, например, ученые, приезжающие, главным образом, для повышения уровня своего образования, получают права на интеллектуальную собственность согласно договоренностям с принимающими их организациями. Дополнительно каждый такой приглашенный исследователь имеет право на получение вознаграждения в соответствии с правилами принимающей организации.

в) В случае если любая Сторона полагает, что какой-либо определенный совместный исследовательский проект в соответствии с Соглашением, приведет или привел к созданию или предоставлению интеллектуальной собственности такого типа, который не защищен применимым законодательством Соединенных Штатов Америки или Российской Федерации, Стороны незамедлительно проводят консультации по определению распределения прав на указанную интеллектуальную собственность. Такая совместная деятельность приостанавливается при проведении консультаций, если Сторонами не достигнуто договоренности об ином. Если в течение трех месяцев с момента обращения о необходимости в проведении консультаций договоренность не может быть достигнута, Стороны прекращают сотрудничество по данному проекту.

3. Права на предшествующую интеллектуальную собственность могут передаваться Сторонами и их участниками посредством лицензионных соглашений между отдельными физическими лицами и/или юридическими лицами. В таких лицензионных соглашениях может быть отражено следующее:

а) определения;

б) идентификация лицензируемой интеллектуальной собственности и сфера действия лицензии;

в) ставка лицензионного отчисления и прочие виды компенсации;

г) требования по защите деловой конфиденциальной информации;

д) требования по соблюдению соответствующих законов Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации по интеллектуальной собственности и экспортному контролю;

е) порядок ведения документации и отчетности;

ж) порядок разрешения споров и прекращения действия каждого соглашения;

з) прочие относящиеся к делу условия.

Раздел IV. Деловая - конфиденциальная информация

В том случае, если в рамках Соглашения предоставляется или создается информация, своевременно определенная как деловая конфиденциальная, каждая Сторона и ее участники осуществляют защиту такой информации в соответствии с применяемыми законами, правилами и административной практикой. Информация может определяться как

«деловая – конфиденциальная», если какое-либо лицо, располагающее информацией, может извлечь из нее экономическую выгоду или получить конкурентные преимущества перед теми, кто такой информацией не обладает, если такая информация не является общеизвестной или доступной широкой общественности из других источников, и если владелец ранее не предоставлял эту информацию без своевременного введения обязательства сохранять ее конфиденциальность. Ни одна из Сторон, ни ее участники не осуществляют публикацию или передачу третьим сторонам деловой конфиденциальной информации, созданной или предоставленной в соответствии с Соглашением, без предварительного письменного согласия другой Стороны или ее участников.

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

о неизвлечении оружейного плутония в связи с "Соглашением между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и сотрудничеству в этой области»

Правительство Соединенных Штатов Америки и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами, уже предприняли значительные шаги по прекращению производства делящегося материала для использования в ядерном оружии. Эти шаги включают подписание 23 сентября 1997 года Соглашения между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в отношении реакторов, производящих плутоний (СРПП), касающегося прекращения производства плутония оружейного качества на американских и российских реакторах, производящих плутоний.

Одной из ключевых целей «Соглашения между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и сотрудничеству в этой области», далее именуется Соглашением, является необратимое сокращение запасов плутония оружейного качества из ядерных оружейных программ каждой стороны. Обе Стороны признают, что эта утилизация потребует значительных ресурсов. Обе Стороны также признают, что для любой из них не имеет большого смысла вкладывать значительные финансовые и другие ресурсы в утилизацию такого плутония, если бы любая из Сторон планировала продолжать извлекать и накапливать новый плутоний оружейного качества.

Исходя из этого,

- Стороны подтверждают свои намерения не производить какого-либо нового извлеченного плутония оружейного качества, в том числе путем переработки отработавшего топлива или путем использования любого иного технологического процесса, для производства ядерного оружия, иных ядерных взрывных устройств или для любых военных целей.
- Правительство Соединенных Штатов Америки также подтверждает свое намерение никоим образом не извлекать

какого-либо нового плутония оружейного качества для каких-либо иных целей.

- Правительство Российской Федерации также подтверждает свое намерение не накапливать каких-либо запасов вновь извлеченного плутония оружейного качества для гражданских целей и не производить какого-либо вновь извлеченного плутония оружейного качества в том случае, если это не будет оправдано гражданскими целями производства электроэнергии. В случае, если отработавшее топливо, содержащее плутоний оружейного качества, подлежит переработке в будущем, то Правительство Российской Федерации примет все необходимые меры для обеспечения того, чтобы любая такая переработка и продукты этой переработки технологически максимально препятствовали распространению ядерного оружия. Правительство Российской Федерации также подтверждает свое намерение обеспечить, чтобы извлечение любого плутония путем переработки или путем использования иных технологических процессов было увязано с потребностями гражданского сектора таким образом, чтобы исключить ненужное накопления каких-либо запасов гражданского плутония.
- Стороны отмечают, что в течение срока действия Соглашения, бланкет реактора БН-600 будет извлекаться поэтапно для достижения его максимального сокращения настолько быстро, насколько это возможно в соответствии с условиями безопасности, и что все топливо, используемое в этом реакторе, не будет перерабатываться в течение срока действия Соглашения. После прекращения действия Соглашения любая переработка отработавшего топлива реактора БН-600, содержащего плутоний оружейного качества, полученный в результате облучения во время действия Соглашения, подлежит международному контролю в соответствии с согласованными процедурами.
- Стороны заявляют о своих намерениях активизировать консультации по возможному сотрудничеству вне рамок настоящего Соглашения по иммобилизационным технологиям, включая иммобилизацию отходов, содержащих плутоний оружейного качества; разрабатывать альтернативы извлечению такого плутония в Российской Федерации.
- Стороны подтверждают, что в случае, если какие-либо из этих намерений в будущем изменятся, то Стороны заранее проконсультируются о таковых, с целью достижения нового понимания и согласия по соответствующим мерам.

Стороны согласились, что термин «переработка» понимается в значении согласованного международного термина как «разделение

облученного ядерного материала и продуктов деления» и отмечают, что очистка имеющегося выделенного плутония оружейного качества с целью удаления америция-241, малых легирующих элементов или других примесей не означает переработку или производство нового материала.

Стороны отмечают, что данное Совместное заявление о намерениях:

(1) не влияет на продолжающуюся деятельность по извлечению плутония оружейного качества для мало-масштабных научно-исследовательских и конструкторских работ, деятельности по очистке или усилий, направленных на решение безотлагательных вопросов, касающихся риска для окружающей среды и безопасности, когда речь идет всего о нескольких килограммах; или

(2) не изменяет или не влияет на продолжающуюся деятельность по извлечению плутония оружейного качества, нарабатываемого на трех промышленных реакторах, которые все еще эксплуатируются в г.Северск и г.Железногорск до их конверсии в рамках Соглашения СРПП, при условии, что весь такой плутоний подлежит мониторингу в соответствии с этим соглашением.

За Правительство Соединенных Штатов	За Правительство Российской Федерации
г. Вашингтон	г. Москва
«01» сентября 2000 года	«29» августа 2000 года

PROTOCOL

TO THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION CONCERNING THE MANAGEMENT AND DISPOSITION OF PLUTONIUM DESIGNATED AS NO LONGER REQUIRED FOR DEFENSE PURPOSES AND RELATED COOPERATION

The Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation,

Pursuant to paragraph 1 of Section II of the Annex on Assistance to the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation Concerning the Management and Disposition of Plutonium Designated as No Longer Required for Defense Purposes and Related Cooperation, signed at Moscow and Washington August 29 and September 1, 2000, hereinafter referred to as the Agreement,

Taking into account that persons enjoying privileges and immunities as provided for in the Agreement have the duty to respect the laws and regulations of their host country,

Have agreed as follows:

I.

Section II of the Annex on Assistance to the Agreement is hereby replaced by the following:

Section II – Liability

1. Except as specified in paragraph 3 of this Section, the Government of the Russian Federation shall bring no claims or legal proceedings of any kind against the Government of the United States of America, its personnel, its contractors and personnel of those contractors, for any loss or damage of whatsoever nature, including (but not limited to) personal injury, loss of life, or direct, indirect, or consequential damage caused to property of the Government of the Russian Federation, arising out of activities undertaken pursuant to the Agreement. This paragraph shall not apply to the enforcement of the express provisions of a contract.

2. Except as specified in paragraph 3 of this Section, the Government of the Russian Federation shall provide for the adequate legal defense of and indemnify, and shall bring no claims or legal proceedings against, the Government of the United States of America, its personnel, its contractors and personnel of those contractors, in connection with third party claims, in any court or forum, arising out of activities undertaken pursuant to the Agreement, for nuclear damage occurring within or outside the territory of the Russian Federation as a result of a nuclear incident occurring within the territory of the Russian Federation. For the purposes of this Section, the terms "nuclear damage" and "nuclear incident" shall have the meaning given to such terms in the 1963 Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage.

3. In any case when the Government of the Russian Federation believes that the acts or omissions of an employee of the Government of the United States of America or an employee of a contractor of the Government of the United States of America caused and were done with intent to cause personal injury, loss of life, or damage:

(a) The Russian Party shall provide written notification to the U.S. Party that identifies the employee and describes the incident, the specific acts or omissions of said employee, and the personal injury, loss of life or damage, and provides an assessment with relevant explanations that the acts or omissions were done with intent to cause personal injury, loss of life, or damage;

(b) The Parties shall as appropriate exchange information, and shall at the request of either of them hold prompt consultations and attempt to achieve a mutual understanding within 90 days of the notification;

(c) During the period specified in subparagraph (b) of this paragraph, the Government of the Russian Federation shall not be required to provide for the legal defense of or indemnify said employee in connection with this incident; and

(d) If a mutual understanding is not reached within 90 days of the notification, paragraphs 1 and 2 of this Section shall not apply to said employee in connection with this incident.

4. The Parties shall hold prompt consultations, as appropriate or upon the request of either of them, on claims or legal proceedings arising out of activities undertaken pursuant to the Agreement.

5. Nothing in this Section shall be construed as:

(a) acknowledging the jurisdiction of any court or forum;

(b) waiving the sovereign, diplomatic, jurisdictional or any other immunity of either Party with respect to claims or legal proceedings that may arise out of activities undertaken pursuant to the Agreement;

(c) prejudicing the privileges and immunities that are enjoyed by any individual engaging in activities undertaken pursuant to the Agreement;

(d) permitting claims or legal proceedings in the courts of any country contrary to the provisions of that country's laws, including provisions required by that country's being a Party to the 1963 Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage or to any similar international convention;

(e) preventing the Parties from providing compensation in accordance with their national laws; or

(f) preventing either Party from bringing claims or legal proceedings against nationals of its country or permanent residents of its country.

6. The provisions of paragraph 1 and the related provisions of paragraph 3 of this Section shall apply *mutatis mutandis* to the Government of the United States of America with respect to claims or legal proceedings of any kind against the Government of the Russian Federation, its personnel, its contractors and personnel of those contractors, arising out of activities in the territory of the United States of America undertaken pursuant to the Agreement.

7. The Parties recognize the similar treatment that is afforded by the indemnification under paragraph 2 of this Section to the Government of the United States of America, its personnel, its contractors and personnel of those contractors in the event of a nuclear incident occurring within the territory of the Russian Federation and by the indemnification that is available in accordance with applicable law to the Government of the Russian Federation, its personnel, its contractors and personnel of those contractors in the event of a nuclear incident occurring within the territory of the United States of America.

8. For the purposes of this Section, the term "contractors" shall mean contractors, subcontractors, consultants, suppliers, or sub-suppliers of equipment, goods or services at any level.

II.

This Protocol shall enter into force on the date of receipt of the last written notification that the Parties hereto have fulfilled the national procedures required for its entry into force.

DONE at Washington, the 15TH day of September, 2006, in duplicate in the English and Russian languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

Robert Joseph

FOR THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION:

ПРОТОКОЛ

К СОГЛАШЕНИЮ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ПЛУТОНИЯ, ЗАЯВЛЕННОГО КАК ПЛУТОНИЙ, НЕ ЯВЛЯЮЩИЙСЯ БОЛЕЕ НЕОБХОДИМЫМ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ОБОРОНЫ, ОБРАЩЕНИЮ С НИМ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЭТОЙ ОБЛАСТИ

Правительство Соединенных Штатов Америки и Правительство Российской Федерации,

согласно пункту 1 раздела II Приложения «Оказание содействия» к Соглашению между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны, обращению с ним и сотрудничеству в этой области, подписанному в г.Москве и г.Вашингтоне 29 августа и 1 сентября 2000 года, далее именуемому Соглашением,

принимая во внимание, что лица, пользующиеся привилегиями и иммунитетами в соответствии с Соглашением, обязаны уважать законы и правила страны пребывания,

согласились о нижеследующем:

I.

Раздел II Приложения «Оказание содействия» к Соглашению заменяется следующим:

Раздел II. Ответственность.

1. За исключением предусмотренного в пункте 3 настоящего раздела, Правительство Российской Федерации не предъявляет никаких претензий или не возбуждает никаких судебных разбирательств против Правительства Соединенных Штатов Америки, его персонала, подрядчиков и персонала этих подрядчиков за любые убытки или ущерб любого характера, включая (но не ограничиваясь) телесные повреждения, смерть или причиненный собственности Правительства Российской Федерации прямой, косвенный или последующий ущерб, вытекающие из деятельности, осуществляемой в соответствии с Соглашением. Настоящий пункт не применяется к правовым действиям, осуществляемым в целях обеспечения выполнения явно выраженных положений контрактов.

2. За исключением предусмотренного в пункте 3 настоящего раздела, Правительство Российской Федерации обеспечивает необходимую юридическую защиту, освобождает от материальной ответственности и не предъявляет никаких претензий или не возбуждает каких-либо судебных разбирательств против Правительства Соединенных Штатов Америки, его персонала, подрядчиков и персонала этих подрядчиков в связи с претензиями третьей стороны в любом суде или судебной инстанции, вытекающими из деятельности, осуществляемой в соответствии с Соглашением, в отношении ядерного ущерба, причиненного на территории Российской Федерации или за ее пределами в результате ядерного инцидента, произошедшего на территории Российской Федерации. Для целей настоящего раздела понятия «ядерный ущерб» и «ядерный инцидент» используются в значении, определенном в Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года.

3. В каждом случае, когда Правительство Российской Федерации полагает, что действия или бездействие служащего Правительства Соединенных Штатов Америки или служащего подрядчика Правительства Соединенных Штатов Америки причинили и были совершены с намерением причинить телесные повреждения, смерть или ущерб:

(а) Российская Сторона направляет письменное уведомление Американской Стороне, в котором указывается служащий, дается описание происшествия, конкретных действий или бездействия этого служащего, и телесных повреждений, смерти или ущерба и приводится оценка с соответствующими пояснениями, что действия или бездействие были совершены с намерением причинить телесные повреждения, смерть или ущерб;

(б) Стороны, при необходимости, обмениваются информацией и, по просьбе любой из них, проводят срочные консультации и стремятся достичь взаимного понимания в течение 90 дней после направления уведомления;

(в) в течение периода, указанного в подпункте (б) настоящего пункта, Правительство Российской Федерации не несет обязанности по обеспечению юридической защиты указанного служащего или его освобождению от материальной ответственности в связи с данным происшествием; и

(г) если взаимное понимание не достигнуто в течение 90 дней после направления уведомления, пункты 1 и 2 настоящего раздела не применяются к указанному служащему в связи с данным происшествием.

4. Стороны при необходимости или по получении запроса одной из них проводят срочные консультации в связи с претензиями или судебными разбирательствами, предъявленными или возбужденными в связи с осуществлением деятельности в соответствии с Соглашением.

5. Ничто в настоящем разделе не может толковаться как:

(а) признание юрисдикции какого-либо суда или какой-либо судебной инстанции;

(б) отказ от суверенного, дипломатического, юрисдикционного или любого иного иммунитета любой Стороны по отношению к претензиям или судебным разбирательствам, которые могут возникнуть в связи с осуществлением деятельности в соответствии с Соглашением;

(в) умаление привилегий и иммунитетов, которыми пользуется любое лицо,

осуществляющее деятельность в соответствии с Соглашением;

(г) согласие на предъявление в судах какого-либо государства претензий или возбуждение судебных разбирательств, противоречащих положениям законодательства этого государства, в том числе положениям, принятым вследствие участия данного государства в Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года или в какой-либо иной подобной международной конвенции;

(д) препятствие предоставлению Сторонами компенсации в соответствии с законодательством своего государства; или

(е) препятствие предъявлению любой из Сторон претензий или возбуждению судебных разбирательств против граждан своего государства или лиц, постоянно проживающих на его территории.

6. Положения пункта 1 и соответствующие положения пункта 3 настоящего раздела применяются mutatis mutandis к Правительству Соединенных Штатов Америки в отношении любых претензий или судебных разбирательств против Правительства Российской Федерации, его персонала, подрядчиков и персонала этих подрядчиков в связи с деятельностью на территории Соединенных Штатов Америки по осуществлению Соглашения.

7. Стороны признают аналогичность режимов, предоставляемых освобождением от материальной ответственности согласно пункту 2 настоящего раздела Правительству Соединенных Штатов Америки, его персоналу, подрядчикам и персоналу этих подрядчиков в случае ядерного инцидента на территории Российской Федерации, и тем освобождением от материальной ответственности, которое предоставляется в соответствии с применимым правом Правительству Российской Федерации, его персоналу, подрядчикам и персоналу этих подрядчиков в случае ядерного инцидента на территории Соединенных Штатов Америки.

8. Для целей настоящего раздела термин «подрядчики» означает подрядчиков, субподрядчиков, консультантов, поставщиков или субпоставщиков оборудования, товаров или услуг на любом уровне.

II.

Настоящий Протокол вступает в силу в день получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами настоящего Протокола внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в городе Вашингтоне « 15 » сентября 2006 года в двух экземплярах, каждый на английском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

Robert Joseph

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ